



Zaregistrujte svůj spotřebič na:  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)



**KGE49AL41**  
Kombinace lednice s mrazákem



**cz** Návod k použití



4 242002 793139

---

## **cz Obsah**

Bezpečnostní a výstražné pokyny .....	3	Zmrzování čerstvých potravin .....	14
Pokyny k likvidaci .....	6	Superzmrzování .....	15
Rozsah dodávky .....	6	Rozmrazování potravin .....	15
Umístění spotřebiče .....	7	Vybavení .....	16
Teplota místnosti a větrání .....	8	Indikátor "OK" .....	17
Připojení spotřebiče .....	8	Vypnutí a odštavení spotřebiče .....	18
Seznámení se se spotřebičem .....	9	Odmrazování .....	18
Zapnutí spotřebiče .....	10	Čištění spotřebiče .....	19
Nastavení teploty .....	11	Zápachy .....	20
Režim Dovolená .....	11	Osvětlení (diody LED) .....	20
Funkce Alarm .....	11	Tipy pro úsporu energie .....	20
Užitný objem .....	12	Provozní zvuky .....	21
Chladicí prostor .....	12	Odstranění drobných závad vlastními silami .....	21
Superchlazení .....	13	Automatický test spotřebiče .....	23
Mrazicí prostor .....	13	Zákaznický servis .....	23
Max. mrazicí kapacita .....	13		
Mražení a skladování .....	13		

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 38 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu L<sub>WA</sub> vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění.

Aktuální návod najdete na webových stránkách [www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

# Bezpečnostní a výstražné pokyny

## Před uvedením spotřebiče do provozu

Pozorně si přečtěte návod k použití a montáži! Návod obsahuje důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Výrobce neposkytuje záruku, pokud nebude dodržovat pokyny a výstrahy v návodu k použití. Uchovávejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

## Technická bezpečnost

Spotřebič obsahuje malé množství ekologicky nezávadné, avšak hořlavé chladicí kapaliny R600a. Dbejte na to, aby potrubí oběhového systému chladicí kapaliny nebylo při přepravě nebo montáži poškozeno. Unikající chladicí kapalina může vést k poranění očí nebo se může sama vznítit.

## Při poškození

- chráňte spotřebič před otevřeným ohnem,
- na několik minut místnost dobře vyvětrejte,
- vypněte spotřebič a vytáhněte síťovou zástrčku,
- informujte zákaznický servis.

Čím více je chladicí kapaliny ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, ve které se spotřebič nachází. V příliš malých místnostech může vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu. Na 8 g chladicí kapaliny musí být prostor velký nejméně 1 m<sup>3</sup>.

Množství chladicí kapaliny ve Vašem spotřebiči je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče. Pokud je síťový přívod spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou. Nesprávné a neodborné instalace a opravy mohou uživatele vážně ohrozit. Opravy smí provádět pouze výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Používejte pouze originální náhradní díly výrobce. Jen u těchto dílů výrobce zaručuje splnění bezpečnostních požadavků.

Prodloužení síťového kabelu musí být zakoupeno pouze u zákaznického servisu.

### Důležité informace při používání

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče jiné elektrické přístroje (např. topná tělesa, elektrické výrobníky ledu atd.). Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Spotřebič nikdy neodmrazujte nebo nečistěte parním čističem! Pára se může dostat na elektrické komponenty a způsobit zkrat. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte špičaté předměty ani předměty s ostrými hranami k odstranění vrstvy ledu a námrazy. Mohli byste poškodit přívodní vedení s chladicí kapalinou. Unikající chladicí kapalina by se mohla vznítit a zapříčinit poranění očí.
- Uvnitř spotřebiče neskladujte žádné produkty obsahující hořlavé plyny (např. spreje) ani žádné výbušné látky. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Neopírejte se o dveře, výsuvné příhrádky a nestoupejte na podstavec.
- Při rozmrazování a čištění odpojte síťový kabel ze zásuvky nebo vypněte pojistku spotřebiče. Vytáhněte za síťovou zástrčku, nikoli za připojovací kabel.
- Vysokoprocentní alkohol skladujte pouze dobře uzavřený a ve vzpřímené poloze.
- Neznečistěte umělohmotné díly a těsnění dveří mastnotou nebo olejem. Umělohmotné díly a těsnění dveří by se staly porézními.
- Nezakrývejte nebo nezastavujte větrací a odvětrávací otvory spotřebiče.
- V mrazicím prostoru neukládejte žádné tekutiny v lahvích nebo plechovkách (zejména nápoje obsahující oxid uhličitý). Hrozí prasknutí lahví a plechovek uvnitř spotřebiče!
- Nikdy nekonzumujte zmrazené potraviny ihned po vyndání z mrazicího prostoru. Hrozí nebezpečí omrzlin!
- Vyhněte se delšímu kontaktu vaší kůže s mraženými potravinami, ledem, trubicemi výparníku atd. Hrozí nebezpečí omrzlin!

■ **Jak se vyhnout rizikům ohrožení zdraví dětí a jiných osob:**

Ohroženy jsou děti, osoby tělesně, fyzicky nebo psychicky omezené a osoby s nedostatečnými znalostmi o bezpečném používání spotřebiče.

Zajistěte, aby byly děti a jiné ohrožené osoby s případným nebezpečím obeznámeny.

Dospělá odpovědná osoba musí na děti a ohrožené osoby u spotřebiče dohlížet nebo je instruovat.

Děti mladší 8 let nemohou spotřebič používat.

Při čištění a údržbě na děti dohlížejte.

Nikdy nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály.

**Děti v domácnosti**

- Nepřenechávejte dětem obal spotřebiče a jeho díly. Hrozí nebezpečí udušení kartony a fóliemi!
- Spotřebič neslouží jako hračka pro děti!
- U spotřebiče s dveřním zámkem uschovujte klíč mimo dosah dětí!

**Všeobecná ustanovení**

Spotřebič je vhodný

- ke chlazení a zmrazování potravin,
- k výrobě ledu.

Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.

Spotřebič je odrušen podle směrnice EU 2004/108/EC.

Cirkulace chladicí kapaliny je přezkoušena na těsnost.

Tento výrobek je v souladu s platnými bezpečnostními požadavky na elektrické spotřebiče (EN 60335-2-24).

# Pokyny k likvidaci

## Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozením během přepravy. Všechny použité materiály jsou šetrné k životnímu prostředí a jsou recyklovatelné. Pomozte v ekologické likvidaci obalů.

Informujte se o aktuálních způsobech likvidace u svého specializovaného prodejce nebo na obecní správě.

## Likvidace starého spotřebiče

Staré spotřebiče nejsou bezcenným odpadem! Zásluhou ekologické likvidace lze získat cenné suroviny.

-  Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EÚ týkající se elektrických a elektronických zařízení (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanovuje rámec pro zpětný odběr a recyklaci použitých spotřebičů platný v celé Evropské Unii.

### Varování!

U vysloužilých spotřebičů

1. Odpojte síťovou zástrčku.
2. Odřízněte síťový kabel a odstraňte jej společně se síťovou zástrčkou.

3. Nevytahujte zásuvky a nádoby, abyste dětem neusnadnili přístup do spotřebiče!

4. Nikdy nenechávejte děti hrát si se starým vysloužilým spotřebičem. Hrozí jim nebezpečí udušení!

Chladicí spotřebiče obsahují chladicí kapalinu a plyny v izolačním materiálu. Chladivo a plyny musí být odborně zlikvidovány. Dbejte na to, aby se vedení oběhového systému chladicí kapaliny před odbornou likvidací nepoškodilo.

## Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly, zda při přepravě nedošlo k případnému poškození.

Při zjištění závady se obrátěte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili, nebo na náš zákaznický servis. Dodávka se skládá z následujících dílů:

- Volně stojící spotřebič
- Vnitřní vybavení (závislé na modelu)
- Návod na použití
- Montážní návod
- Seznam zákaznických servisů
- Záruční list
- Informace o spotřebě energie a hlučnosti

## Umístění spotřebiče

Pro instalaci spotřebiče je vhodná suchá větratelná místo, která by neměla být vystavena přímému slunečnímu záření a být v blízkosti zdroje tepla jako je sporák nebo radiátor. Pokud je umístění spotřebiče vedle tepelného zdroje nevyhnutelné, použijte izolační desku nebo dodržujte následující minimální vzdálenost od zdrojů tepla:

- 3 cm od plynového nebo elektrického sporáku
- 30 cm od olejových kamen nebo kamen na pevné palivo.

Povrch pro umístění spotřebiče musí být pevný. Pokud tomu tak není, je potřeba ho využít. Eventuální nerovnosti podlahy vyrovnejte pomocí podložek.

### Vzdálenost od zdi

#### Obrázek 3

Spotřebič nevyžaduje žádný boční odstup od stěny. Nádoby a police lze přesto plně vytahovat.

## Výměna závěsu dvířek

(pokud je to nutné)

Závěs dveří doporučujeme nechat vyměnit prostřednictvím našeho zákaznického servisu. Náklady na změnu otevírání dveří si můžete zjistit u příslušného zákaznického servisu.

#### Varování!

Během výměny závěsu dveří nesmí být spotřebič připojen k elektrické sítí. Nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku. Aby se nepoškodila zadní strana spotřebiče, dostatečně ji podložte polstrovaným materiélem. Spotřebič opatrně položte na zadní stranu.

#### Upozornění

Pokud bude spotřebič položen na zadní stranu, nesmí mít namontovánu stěnovou rozpěrku.

# Teplota místnosti a větrání

## Pokojová teplota

Spotřebič je vhodný pro určitou klimatickou třídu. V závislosti na klimatické třídě lze spotřebič používat při následujících teplotách v místnosti.

Klimatickou třídu najdete na typovém štítku, obrázek 20.

Klimatická třída	Přípustná pokojová teplota
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

## Upozornění

Spotřebič je v rámci teplotních omezení dané klimatické třídy plně funkční. Bude-li spotřebič klimatické třídy SN provozován při nižší teplotě v místnosti, lze poškození spotřebiče až do teploty +5 °C vyloučit.

## Ventilace

### Obrázek 4

Vzduch na zadní stěně spotřebiče se ohřívá. Ohřátý vzduch musí nerušeně unikat, jinak musí chladnička podávat větší výkon, což zvyšuje spotřebu energie. Proto nikdy nezakryjte větrací otvory a nezastavujte odvětrávací otvory spotřebiče!

## Připojení spotřebiče

Po instalaci spotřebiče počkejte nejméně 1 hodinu, než uvedete spotřebič do provozu. Během přepravy se může olej obsažený v kompresoru dostat do chladicího systému.

Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz kapitola "Čistění spotřebiče").

## Elektrická přípojení

Síťová zásuvka musí být v blízkosti spotřebiče. Po jeho instalaci musí být volně přístupná.

Spotřebič odpovídá třídě ochrany I. Připojte spotřebič ke zdroji střídavého proudu 220 V - 240 V/50 Hz pomocí zásuvky s ochranným, správně nainstalovaným uzemňovacím přívodem. Síťová zásuvka musí být jištěna pojistkou 10 A až 16 A.

U spotřebičů, které nebudou provozovány v evropských zemích, je třeba zkontolovat, zda uvedené napětí a typ proudu souhlasí s hodnotami místní elektrické sítě. Tyto údaje najdete na typovém štítku, obrázek 20

### Varování!

Spotřebič nesmí být v žádném případě připojen do automatické zásuvky s režimem pro úsporu energie.

Pro využití našeho spotřebiče lze použít měniče synchronizované síťovým napětím a sinusové měniče napětí. Měniče synchronizované sítí se používají ve fotovoltaických zařízeních, která se připojují přímo na veřejnou elektrickou síť. Při řešení ostrovních systémů (např. na lodích nebo horských chatách), které nemají žádné přímé připojení k veřejné elektrické síti, se musí použít sinusové měniče napětí.

## Seznámení se se spotřebičem

Tento návod k použití platí pro více modelů.

Vybavení modelů se může lišit.

Odchylky u vyobrazení jsou možné.

### Obrázek 1

\* Není u všech modelů.

- |     |   |
|-----|---|
| 1-9 | Ovládací prvky                          |
| 10  | Osvětlení (diody LED)                   |
| 11  | Skleněná police v chladničce            |
| 12  | Chladící zásobník (Chiller)             |
| 13  | Přihrádka na zeleninu                   |
| 14* | Přihrádka na máslo a sýry               |
| 15* | Přihrádka ve dvírkách "EasyLift"        |
| 16  | Přihrádka pro velké láhve               |
| 17  | Přihrádka zmrazených potravin (malá)    |
| 18  | Skleněná police v mrazicím prostoru     |
| 19  | Přihrádka na zmrazené potraviny (velká) |
| 20  | Odtok zkondenzované vody                |
| 21  | Šroubovací nohy                         |
| A   | Chladicí prostor                        |
| B   | Mrazicí prostor                         |

## Ovládací prvky

Obrázek 2

- 1 **Tlačítko Zap./Vyp.**  
Slouží k zapnutí a vypnutí celého spotřebiče.
- 2 **Tlačítko "super" (mrazicí prostor)**  
Slouží k zapnutí a vypnutí superzamrazování.
- 3 **Tlačítka nastavení teploty mrazicího prostoru**  
Pomocí těchto tlačítek se nastavuje teplota mrazicího prostoru.
- 4 **Ukazatel teploty mrazicího prostoru**  
Čísla odpovídají nastaveným teplotám v mrazicím prostoru ve °C.
- 5 **Tlačítko ALARMU**  
Slouží k vypnutí výstražného akustického signálu (viz kapitola "Funkce alarm").
- 6 **Tlačítko "Holiday" (Dovolená)**  
Slouží k zapnutí a vypnutí režimu Dovolená (viz kapitola "Dovolená").
- 7 **Tlačítka nastavení teploty chladicího prostoru**  
Pomocí těchto tlačítek se nastavuje teplota chladicího prostoru.
- 8 **Ukazatel teploty chladicího prostoru**  
Čísla odpovídají nastaveným teplotám v chladicím prostoru ve °C.
- 9 **Tlačítko "super" (chladicí prostor)**  
Slouží k zapnutí a vypnutí rychlého chlazení.

## Zapnutí spotřebiče

Obrázek 2

1. Zapněte spotřebič tlačítkem "Zap./Vyp." 1.  
Zazní výstražný akustický signál, ukazatel teploty 4 bliká a tlačítko "alarm" 5 svítí.
2. Po stisknutí tlačítka "alarm" 5 se výstražný akustický signál vypne. Spotřebič začne chladit. Osvětlení se rozsvítí po otevření dveří.

Výrobcem jsou doporučené následující teploty:

- Chladicí prostor: +4 °C
- Mrazicí prostor: -18 °C

## Pokyny k provozu

- Po zapnutí může trvat několik hodin, než budou dosaženy nastavené teploty. Předtím nedávejte do spotřebiče žádné potraviny.
- Čelní strany pláště spotřebiče jsou částečně ohřívány, což zabraňuje orosení v oblasti těsnění dveří.
- Nedají-li se dveře mrazicího prostoru okamžitě po zavření znovu otevřít, chvíli počkejte než se vzniklý podtlak vyrovná.

## Nastavení teploty

Obrázek 2

### Chladicí prostor

Teplota je nastaviteľná od +2 °C do +8 °C.

Opakovaně stiskněte tlačítko nastavení teploty chladicího prostoru 7, až se nastaví požadovaná teplota chladicího prostoru.

Naposledy nastavená teplota se uloží. Nastavená teplota se zobrazí na ukazateli teploty chladicího prostoru 8.

### Mrazicí prostor

Teplota je nastaviteľná od –16 °C do –24 °C.

Stiskněte tlačítko 3 pro nastavení teploty tolikrát, až se nastaví požadovaná teplota mrazicího prostoru.

Naposledy nastavená teplota se uloží. Nastavená teplota se zobrazí na ukazateli teploty mrazicího prostoru 4.

## Zapnutí a vypnutí

Obrázek 2

Stiskněte tlačítko "Holiday" 6.

Je-li režim Dovolená zapnutý, tlačítko svítí a ukazatel teploty chladicího prostoru 8 již neukazuje žádnou teplotu.

## Funkce Alarm

### Alarm dvířek

Alarm dvířek se zapne, pokud jsou dveře chladicího prostoru otevřené déle než jednu minutu. Zavřením dvířek se výstražný akustický signál vypne.

### Teplotní alarm

Teplotní alarm se zapne, pokud je v mrazicím prostoru příliš vysoká teplota a zmrazené potraviny jsou v ohrožení.

Po stisknutí tlačítka "alarm" 5, se na ukazateli teploty mrazicího prostoru 4 zobrazí po dobu pěti sekund nejvyšší teplota, která v mrazicím prostoru byla.

Potom se tato hodnota vymaže. Ukazatel teploty mrazicího prostoru 4 zobrazuje nastavenou teplotu mrazicího prostoru, aniž by blikal.

Od tohoto časového okamžiku se bude znova zjišťovat a ukládat do paměti nejvyšší teplota.

## Režim Dovolená (Holiday)

V případě Vaší delší nepřítomnosti můžete spotřebič nastavit z hlediska úspory energie do režimu Dovolená. Teplota chladicího prostoru bude automaticky nastavena na +14 °C. Během této doby neskladujte v chladicím prostoru žádné potraviny.

## Alarm se může zapnout také:

- při uvádění spotřebiče do provozu,
- při vložení velkého množství čerstvých potravin,
- při dlouho otevřených dveřích mrazicího prostoru.

### Upozornění

Již jednou rozmrazené potraviny znovu nezamrazujte. Teprve po tepelné úpravě (vařením nebo pečením) je lze opět zamrazit.

Potom již nevyužívejte maximální dobu trvanlivosti.

## Vypnutí alarmu

Obrázek **2**

K vypnutí výstražného akustického signálu stiskněte tlačítko alarmu 5.

## Užitný objem

Údaje k užitnému objemu najeznete na typovém štítku Vašeho spotřebiče.

Obrázek **20**

## Úplné využití mrazicí kapacity

Pokud chcete využít maximální kapacity mrazicího prostoru a umístit do mrazicího prostoru co nejvíce potravin ke zmrazení, můžete vyjmout všechny části vybavení ze spotřebiče. Potraviny můžete naskládat přímo na police a na dno mrazicího prostoru.

### Vyjmout části vybavení

Vytáhněte příhrádky na zmrzačené potraviny do maximální míry, pozvedněte jejich přední část a vytáhněte je ze spotřebiče.

Obrázek **16**

## Chladicí prostor

Chladicí prostor je ideálním místem pro uskladnění hotových pokrmů, cukrárenských výrobků, konzerv, kondenzovaného mléka, tvrdých sýrů a také těch druhů ovoce a zeleniny, které jsou choulostivé na chlad.

### Na co dbát při uskladnění potravin

V chladničce uchovávejte potraviny dobře zabalené a přikryté! Tím zůstane zachováno jejich aroma, barva a čerstvost. Kromě toho se tím zabrání přenosu chutí a zabarvení umělohmotných dílů spotřebiče.

### Upozornění

Zabraňte kontaktu potravin se zadní stěnou, aby nedošlo k omezení cirkulace vzduchu. Potraviny nebo obaly by mohly k zadní stěně přimrzout.

### Dbejte na chladicí zóny v chladicím prostoru

Vlivem cirkulace vzduchu vznikají v chladicím prostoru rozdílné chladicí zóny:

#### ■ Nejchladnější zóna

Se nachází ve vnitřním prostroru na zadní stěně a v zásobníku Chiller.

Obrázek **1/12**

### Upozornění

V nejchladnější zóně skladujte choulostivé potraviny (např. ryby, salámy, maso).

#### ■ Nejteplejší zóna

Se nachází na dvírkách zcela nahore.

### Upozornění

V nejteplejší zóně skladujte např. tvrdý sýr a máslo. Sýr tak může dále rozvinout své aroma, máslo zůstane roztíratelné.

## Superchlazení

Při superchlazení je chladicí prostor po dobu 15 hodin vychlazen na maximální možnou chladicí teplotu. Po 15 hodinách se teplota automaticky nastaví zpět na teplotu před spuštěním superchlazení. Superchlazení zapínejte např.

- před vložením velkého množství potravin
- k rychlému chlazení nápojů.

### Upozornění

Je-li zapnuto superchlazení, může dojít ke zvýšení hluku při provozu spotřebiče.

## Zapnutí a vypnutí

### Obrázek 2

Stiskněte tlačítko chladicího prostoru "super" 9. Tlačítko se při zapnutí superchlazení rozsvítí.

## Mrazicí prostor

### Mrazicí proctor používejte

- ke skladování mražených potravin,
- k výrobě kostek ledu,
- k zamrazování potravin.

### Upozornění

Dbejte na to, aby dveře mrazicího prostoru byly vždy zavřené! Pokud jsou dvířka otevřená, zmrazené potraviny rozmrzívají a mrazicí prostor se silně pokryje námrazou. Kromě toho dochází k plýtvání energie z důvodu zvýšené spotřeby elektrického proudu!

## Max. mrazicí kapacita

Údaje o max. mrazicí kapacitě za 24 hodin najdete na typovém štítku. Obrázek 20

## Předpoklady pro max. mrazicí kapacitu

- Před vložením čerstvých potravin zapněte funkci superzamrazování (viz kapitola Superzamrazování).
- Vyjměte jednotlivé části vybavení. Potraviny pokládejte na sebe přímo na odkládací police nebo na dno mrazicího prostoru.
- Větší množství potravin se přednostně doporučuje zmrazovat v horní části mrazicího prostoru, kde se potraviny zmrazí rychle a šetrně.
- Čerstvé potraviny zamrazujte pokud možno v blízkosti bočních stěn.

## Mražení a skladování

### Nákup mražených pokrmů

- Obal nesmí být poškozen.
- Dodržujte datum spotřeby.
- Teplota v prodejném mrazicím pultu musí být  $-18^{\circ}\text{C}$  nebo nižší.
- Zakoupené mražené potraviny přepravujte pokud možno v termotašce a ihned je uložte do mrazničky.

## Zamrazování potravin

- Zamrazujte jen čerstvě a nezávadné potraviny.
- Zmrazené potraviny by se neměly dotýkat zamrazovaných potravin.
- Potraviny vzduchotěsně zabalte, aby neztratily svoji chuť a nevysušily se.

## Skladování mražených potravin

Zasuňte příhrádku na mražené potraviny až na doraz, abyste zajistili správnou cirkulaci vzduchu.  
Potřebujete-li skladovat větší množství potravin, umístěte potraviny přímo na police a dno mrazicího prostoru.

1. Vyndejte všechny zamrazovací nádoby.
2. Vytáhněte nádobu až na doraz, vpředu ji nadzvedněte a vyndejte. Obrázek 16

---

## Zmrazování čerstvých potravin

Ke zmrazování použijte pouze čerstvé a nezávadné potraviny.

Aby zůstaly zachovány nutriční hodnoty, aroma a barva, zelenina by se měla před zmrazením blanžírovat.

U lilků, paprik, cuket a chřestu není blanžírování nutné.

V knihkupectvích najeznete literaturu o zmrazování a blanžírování.

### Upozornění

Potraviny právě zamrazované by neměly přijít do kontaktu s již zmrazenými potravinami.

■ Ke zmrazování jsou vhodné: pekařské výrobky, ryby a mořské plody, maso, zvěřina a drůbež, zelenina, ovoce, bylinky, vejce bez skořáppky, mléčné výrobky jako jsou sýry, máslo a tvaroh, hotové pokrmy a zbytky pokrmů jako jsou polévky, jídla z jednoho hrnce, tepelně upravované maso a ryby, pokrmy z brambor, nákypy a sladké pokrmy.

■ Ke zmrazování nejsou vhodné: druhy zeleniny, které se obvykle konzumují syrové, jako jsou listové saláty nebo ředkvíčky, vejce ve skořápce, hrozny, celá jablka, hrušky a broskve, natvrdo uvařená vejce, jogurt, kyselé mléko, kysaná smetana, crème fraîche a majonéza.

## Balení potravin ke zmrazení

Potraviny zabalte vzduchotěsně, aby neztratily svoji chuť nebo se nevysušily.

1. Vložte potraviny do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal těsně uzavřete.
4. Označte na obal jeho obsah a datum zmrazení.

### Jako obal jsou vhodné:

Plastové fólie, fólie z termoplastu, hliníkové fólie, mrazicí dózy. Tyto výrobky najdete ve specializovaných prodejnách.

### Jako obal nejsou vhodné:

Balící papír, pergamenový papír, celofán, pytlíky na odpadky, použité nákupní tašky.

## K uzavření jsou vhodné:

Pryžové kroužky, umělohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásky odolné proti chladu apod.

Sáčky a fólie můžete svařit pomocí svařovacího přístroje na fólie.

## Trvanlivost zmrazených potravin

Trvanlivost závisí na druhu zmrazovaných potravin. Při teplotě -18 °C:

- ryby, salámy, hotová jídla, pečivo:  
až 6 měsíců
- sýry, drůbež, maso:  
až 8 měsíců
- ovoce, zelenina:  
až 12 měsíců

## Superzmrazování

Potraviny by měly co nejrychleji promrznout až k jádru, aby zůstaly zachovány vitamíny, nutriční hodnoty, vzhled potravin a jejich chuť.

Několik hodin před vložením čerstvých potravin zapněte funkci superzmrazování, abyste zabránili nežádoucímu zvýšení teploty. Všeobecně stačí 4–6 hodin.

Spotřebič pracuje po zapnutí nepřetržitě a teplota v mražicím prostoru dosáhne velmi nízkých hodnot.

Pokud má být využita maximální mražicí kapacita, zapněte funkci superzmrazování 24 hodin před vložením čerstvých potravin.

Menší množství potravin (do 2 kg) lze zamrazit bez použití funkce superzmrazování.

## Upozornění

Je-li zapnuto superzmrazování, může docházet ke zvýšenému provoznímu hluku.

## Zapnutí a vypnutí

### Obrázek 2

Stiskněte tlačítko "super" 2.

Pokud je superzmrazování zapnuto, tlačítko svítí.

Superzmrazování se za cca 2 ½ dne automaticky vypne.

## Rozmrazování potravin

Podle způsobu a účelu použití lze volit mezi následujícími možnostmi:

- při pokojové teplotě,
- v chladničce,
- v elektrické pečící troubě s/bez ventilátoru horkého vzduchu,
- v mikrovlnné troubě



### Varování!

Rozmrazené potraviny znova nezmrazujte. Teprve po tepelném zpracování (vaření nebo pečení) mohou být opět zmrazeny.

U takových mražených potravin již nevyužívejte maximální dobu skladování.

# Vybavení

(není u všech modelů)

## Přihrádka na máslo a sýry

Lehkým stisknutím uprostřed dvířek přihrádky na máslo se přihrádka na máslo otevře.

Při čištění přihrádku nadzvedněte a vysuňte.

## Vestavěná přihrádka ve dvířkách "EasyLift"

Obrázek 5

Výšku přihrádky můžete upravovat, aniž byste ji museli ze dveří vysouvat. Stiskněte současně boční tlačítka po stranách přihrádky a posuňte přihrádku směrem dolů, směrem nahoru lze přihrádku posouvat bez stisknutí tlačítek.

## Držák na láhve

Obrázek 7

Držák na láhve zabraňuje převrhnutí lahvi při otevírání a zavírání dvířek spotřebiče.

## Skleněné přihrádky

Obrázek 8

Přihrádky vnitřního prostoru můžete podle potřeby měnit. Polici vysuňte, vepředu ji nadzvedněte a vytáhněte.

## Variabilní přihrádky

Obrázek 9

Přihrádky lze dle potřeby sklopit dolů. Polici vytáhněte dopředu, spusťte ji dolů a zatlačte směrem dozadu. Je vhodná k uložení potravin a lahvi.

## Vyjímatelné přihrádky

Obrázek 10

Tento zásobník lze pro vkládání a vyjmání potravin zcela vysunout. Přihrádku nadzvedněte a vytáhněte. Uchycení zásobníku je variabilní.

## Odkládání lahvi

Obrázek 11

V přihrádkce na láhve lze skladovat láhve bezpečně. Zavěšení je variabilní.

## Chladicí nádoba Chiller

Obrázek 1/12

V zásobníku Chiller jsou teploty nižší než v chladicím prostoru. Může se jednat o teploty nižší než 0 °C.

Nádoba je ideální k uložení ryb, masa a uzenin. Není vhodná pro saláty a zeleninu a pro potraviny choulostivé na chlad.

## Přihrádka na zeleninu s regulátorem vlhkosti

Obrázek 13

Aby se dosáhlo optimálního klimatu pro uložení ovoce a zeleniny, lze v přihrádkce na zeleninu podle uloženého množství regulovat vlhkost vzduchu.

- malé množství ovoce a zeleniny – vysoká vlhkost vzduchu
- velké množství ovoce a zeleniny – nízká vlhkost vzduchu

## Upozornění

- Ovoce citlivé na chlad (např. ananas, banány, papája a citrusové plody) a zelenina (např. lilek, okurky, cukety, papriky, rajčata a brambory) by se měly pro uchování optimální kvality a aroma skladovat mimo chladničku při teplotách od cca+8 °C do +12 °C.
- Podle množství uložených potravin se v příhrádce na zeleninu může tvořit kondenzovaná voda. Kondenzovanou vodu odstraňte suchým hadíkem a regulátorem vlhkosti upravte vlhkost vzduchu v zásobníku.

## Mřížka v příhrádce na zeleninu

Obrázek 14

Mřížku lze z příhrádky odstranit.

## Příhrádka na zmrazené potraviny (velká)

Obrázek 1/19

Ke zmrazení a skladování objemných potravin, např. krůt, kachen a hus.

## Upozornění

Dělicí desku (pokud je k dispozici) nelze vyjmout.

## Nádobka na led

Obrázek 18

1. Nádobku na led napište do ¾ pitnou vodou a vložte ji do mrazicího prostoru.
2. Přimrznutou nádobku uvolněte pouze pomocí tupého předmětu (rukoujetí lžičky).
3. K uvolnění kostek ledu podržte misku na led krátce pod tekoucí vodou nebo led uvolněte lehkým zakroucením nádobky.

## Chladicí akumulátor

Obrázek 17

Při výpadku elektrického proudu nebo při poruše zpomaluje chladicí akumulátor ohřev uchovávaných zmrazených potravin. Nejdelší doby uchování se dosáhne umístěním chladicího akumulátoru na potraviny v nejvýše položené příhrádce.

## Indikátor "OK"

(není u všech modelů)

Pomocí teplotní kontroly "OK" lze zjistit teploty nižší než +4 °C.

Nastavujte postupně nižší teplotu, dokud na indikátoru není zobrazeno "OK".

## Upozornění

Při uvedení spotřebiče do provozu může trvat dosažení dané teploty až 12 hodin.



Správné nastavení

# Vypnutí a odstavení spotřebiče

## Vypnutí spotřebiče

Obrázek **2**

Stiskněte tlačítko "Zap./Vyp." 1. Ukazatel teploty zhasne a spotřebič se vypne.

## Odstavení spotřebiče

Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte:

1. Vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky.
3. Vyčistěte spotřebič.
4. Nechejte dveře spotřebiče otevřené.

# Odmrazování

## Chladicí prostor

Odmrazování v chladicím prostoru probíhá automaticky. Voda odtéká odtokovými žlábkami a odtokovým otvorem do odpařovací oblasti spotřebiče.

## Mrazicí prostor

Mrazicí prostor se neodmrazuje automaticky, protože zmrazené potraviny nesmí rozmrznout. Vrstva námrazy v mrazicím prostoru zhoršuje přenos chladu na zmrazené potraviny a zvyšuje spotřebu elektrické energie. Vrstvu námrazy proto pravidelně odstraňujte.

## Varování!

Vrstvu námrazy a led neseškrabujte nožem nebo špičatými předměty.

Mohli byste poškodit přívodní vedení s chladicí kapalinou. Unikající kapalina by se mohla vznítit nebo způsobit poranění očí.

Postupujte následovně:

## Upozornění

Cca 4 hodiny před odmrazováním zapněte funkci superzmrazování, aby potraviny dosáhly co nejnižších teplot a mohly být déle skladovány při pokojové teplotě.

1. Spotřebič před odmrazováním vypněte.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky.
3. Nádoby s mraženými potravinami uskladněte na chladném místě. Na potraviny položte chladicí akumulátor (je-li k dispozici).
4. Otevřete odtok pro stékající vodu.  
Obrázek **15**
5. K zachytávání stékající vody lze použít příhrádku pro velké láhve. K tomuto účelu vyndejte příhrádku pro velké láhve (viz kapitola "Čištění spotřebiče") a postavte pod otevřený odtok zkondenzované vody.
6. Pro urychlení odmrazování postavte do spotřebiče na podložku dva hrnce s horkou vodou.
7. Po odmrazení zachycenou vodu vylijte. Zbývající vodu na dně mrazicího prostoru vytřete houbičkou.
8. Zavřete odtok zkondenzované vody.
9. Příhrádku pro velké láhve znova nasadte do dveří.
10. Po odmrazení spotřebič znova připojte a zapněte.

## Čištění spotřebiče

### Varování!

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky s obsahem písku, chloru nebo kyselin a rozpouštědla.
- Nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné houby.  
Na kovovém povrchu může vzniknout koroze.
- Nikdy nemyjte odkládací plochy a zásobníky v myčce nádobí. Díly se mohou zdeformovat!

### Postupujte následovně:

1. Před čištěním spotřebič vypněte.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky.
3. Vyndejte zmražené potraviny a uskladněte je na chladném místě. Na potraviny umístěte chladicí akumulátor (je-li připojen).
4. Vyčkejte, až námraza roztaje.
5. Vycistěte spotřebič měkkým hadříkem, vlažnou vodou a pH-neutrálním mycím prostředkem. Mycí roztok se nesmí dostat do osvětlení spotřebiče.
6. Těsnění dveří otřete pouze čistou vodou a potom důkladně dosucha vytřete.
7. Po čištění spotřebič opět připojte a zapněte.
8. Znovu uložte zmražené potraviny

### Vybavení

Při čištění spotřebiče lze všechny díly ze spotřebiče vyjmout.

#### **Vyjmutí přihrádek ve dveřích**

Obrázek 

Nadzvedněte a vyndejte přihrádky ze dveří.

#### **Vyjmutí skleněných polic**

Obrázek 

Nadzvedněte skleněnou polici, táhněte ji směrem dopředu, spusťte a ze strany vyndejte.

#### **Vyjmutí výsuvného zásobníku**

Zásobník nadzvedněte a vytáhněte.

#### **Kryt odtoku zkondenzované vody**

K čištění odtokového žlabku

zkondenzované vody se musí skleněná odkládací plocha nad zásobníkem na zeleninu (obrázek  11/13) oddělit od krytu odtoku zkondenzované vody:

1. Vyndejte skleněné police.
2. Nadzvedněte a vyndejte kryt odtoku zkondenzované vody. Obrázek 

### Upozornění

Odtokový žlabek zkondenzované vody a odtokový otvor pravidelně čistěte vatovou tyčinkou nebo podobným nástrojem, aby zkondenzovaná voda mohla odtékat.

#### **Přihrádka na zeleninu**

Obrázek 

Kryt přihrádky na zeleninu lze k čištění sundat.

Stiskněte boční tlačítka jedno po druhém a zároveň sundeje kryt ze zásobníku na zeleninu.

#### **Vyjmutí přihrádek**

Obrázek 

Vytáhněte přihrádku až na doraz, vpředu ji nadzvedněte a vyjměte.

## Zápachy

Pokud ucítíte nepříjemné pachy:

1. Vypněte spotřebič tlačítkem "Zap./Vyp". Obrázek **2/1**
2. Vyjměte ze spotřebiče všechny potraviny.
3. Vyčistěte vnitřní prostor (viz kapitola "Čištění spotřebiče").
4. Očistěte všechny obaly.
5. Silně aromatické potraviny vzduchotěsně zabalte, abyste zabránili tvorbě zápachu.
6. Spotřebič znova zapněte.
7. Uspořádejte potraviny.
8. Po 24 hodinách zkонтrolujte, zda opětovně nedošlo k tvorbě zápachu.

## Osvětlení (diody LED)

Váš spotřebič je vybaven osvětlením diodami LED, které nevyžaduje žádnou údržbu.

Opravy tohoto osvětlení smí provádět pouze zákaznický servis nebo autorizovaní odborníci.

## Tipy pro úsporu energie

- Spotřebič umístěte v suché větrané místnosti. Spotřebič nevystavujte přímému slunečnímu záření a umístěte ho mimo zdroje tepla (topná tělesa, vařiče a trouby), popř. použijte izolační desku.
- Teplé potraviny a nápoje nechejte nejdříve vychladnout, teprve potom je vložte do spotřebiče.
- Mražené potraviny umístěte k rozmrázání do chladicího prostoru, chlad mražených potravin tak využijete k chlazení dalších potravin.
- Vrstvu námrazy v mrazicím prostoru pravidelně odstraňujte. Vrstva námrazy zhoršuje předávání chladu zmrazeným potravinám a zvyšuje spotřebu elektrické energie.
- Otevříte dvířka spotřebiče na co nejkratší dobu.
- Aby se zabránilo zvýšené spotřebě elektrické energie, vyčistěte příležitostně zadní stranu spotřebiče.
- Pokud je k dispozici: Namontujte stěnovou rozpěrku, abyste dosáhli deklarované spotřeby energie spotřebiče (viz Montážní návod). Menší vzdálenost ode zdi neomezuje funkci spotřebiče, spotřeba energie se může zvýšit jen nepatrně. Nepřekročte vzdálenost 75 mm.
- Na spotřebu energie spotřebiče nemá uspořádání jeho vybavení žádný vliv.

# Provozní zvuky

## Zcela běžné zvuky

### Bručení

Běží motory (např. chladicí agregáty, ventilátory).

### Bublavé, bzučivé nebo klokotavé zvuky

Chladicí kapalina protéká trubkami.

### Cvakání

Zapnutí/vypnutí motoru, spínače nebo magnetických ventilů.

## Omezení zvuků

### Spotřebič nestojí rovně

Vyrovnajte spotřebič pomocí vodováhy. Použijte k tomu šroubovací nohy nebo spotřebič něčím podložte.

### Spotřebič stojí blízko u nábytku nebo jiného spotřebiče

Odsuňte spotřebič z blízkosti nábytku a jiného spotřebiče.

### Příhrádky nebo police se hýbou nebo jsou vzpříčené

Zkontrolujte vyjímatelné díly, popřípadě je znova nasadte.

### Láhve nebo nádoby se navzájem dotýkají

Odsuňte láhve nebo nádoby lehce od sebe.

# Odstranění drobných závad vlastními silami

Dříve než zavoláte zákaznický servis:

Zkontrolujte, zda na základě následujících pokynů nemůžete poruchu odstranit sami.

Náklady za poradenství zákaznickým servisem si hradíte sami – i během záruční doby.

Porucha	Možná příčina	Náprava
Teplota se od nastavení značně liší.	V některých případech stačí, když spotřebič na 5 minut vypnete. Je-li teplota příliš vysoká, zkонтrolujte po několika hodinách, zda došlo k vyrovnání teploty. Je-li teplota příliš nízká, zkонтrolujte druhý den teplotu ještě jednou.	V některých případech stačí, když spotřebič na 5 minut vypnete. Je-li teplota příliš vysoká, zkонтrolujte po několika hodinách, zda došlo k vyrovnání teploty. Je-li teplota příliš nízká, zkонтrolujte druhý den teplotu ještě jednou.
Nesvítí žádná kontrolka.	Výpadek elektrického proudu; spálená pojistka; síťová zástrčka není pevně připojena.	Připojte síťovou zástrčku. Zkontrolujte, zda došlo k obnovení elektrického proudu, zkонтrolujte pojistiky.
Spotřebič nechladí, svítí ukazatel teploty a osvětlení.	Je zapnutý předváděcí režim. Držte po dobu 10 sekund stisknuté tlačítko "alarm", obrázek 2/5, až zazní potvrzovací signál. Zkontrolujte po nějaké době, zda Váš spotřebič chladi.	Je zapnutý předváděcí režim. Držte po dobu 10 sekund stisknuté tlačítko "alarm", obrázek 2/5, až zazní potvrzovací signál. Zkontrolujte po nějaké době, zda Váš spotřebič chladi.
Ukazatel teploty ukazuje "E..".	Elektronika zjistila chybu.	Zavolejte zákaznický servis.

Porucha	Možná příčina	Náprava
Zazní varovný akustický signál, rozsvítí se tlačítko "alarm" Obrázek 2/5		K vypnutí výstražného akustického signálu stiskněte tlačítko "alarm" 2/5.
V mrazicím prostoru je příliš vysoká teplota.	Spotřebič je otevřený.	Zavřete spotřebič.
Nebezpečí pro zmrazené potraviny!	Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory.	Zajistěte větrání a odvětrávání.
	Ke zmrazování bylo jednorázově vloženo příliš mnoho potravin.	Nepřekračujte max. mrazicí kapacitu.
		Po odstranění poruchy tlačítko "alarm" 5 po určité době zhasne.
Ukazatel teploty mrazicího prostoru bliká, obrázek 2/4.		K vypnutí výstražného akustického signálu stiskněte tlačítko "alarm", obrázek 2/5.
Zazní výstražný signál. Svítí tlačítko "alarm". Obrázek 2/5	Spotřebič je otevřený.	Zavřete spotřebič.
V mrazicím prostoru je příliš vysoká teplota! Nebezpečí pro zmrazené potraviny!	Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory.	Zajistěte větrání a odvětrávání.
	Ke zmrazování bylo jednorázově vloženo příliš mnoho potravin.	Nepřekračujte max. mrazicí kapacitu.
		Po odstranění poruchy ukazatel "alarm" po nějaké době zhasne.
Spotřebič nechladí, svítí ukazatel teploty a osvětlení	Je zapnutý předváděcí režim.	Stiskněte tlačítko "alarm" obrázek 2/5, na dobu zhruba deseti sekund, dokud neuslyšíte potvrzovací signál. Po nějaké době vyzkoušejte, zda spotřebič chladí.

## Automatický test spotřebiče

Spotřebič disponuje programem automatického testu, který zobrazuje zdroje poruch, které může odstranit pouze příslušný zákaznický servis.

### Spuštění automatického testu spotřebiče

1. Vypněte spotřebič a vyčkejte 5 minut.
2. Zapněte spotřebič.
3. Stiskněte tlačítko "alarm" obrázek 2/5, abyste alarm vypnuli. Pokud nezazní výstražný akustický signál alarmu, tento krok přeskočte.
4. Během prvních 10 sekund po zapnutí spotřebiče držte stisknuté tlačítko "super" po dobu 3 až 5 sekund, obrázek 2/2, dokud nezazní akustický signál. Spustí se program automatický test. V průběhu automatického testu nepřetržitě zní akustický signál.

Těsně před ukončením automatického testu spotřebiče zazní dvakrát akustický signál, spotřebič je v pořádku. Pokud tlačítko "super" 10 sekund bliká a zazní 5 akustických signálů, spotřebič zaznamenal nějakou chybu. Kontaktujte zákaznický servis.

### Ukončení automatického testu spotřebiče

Po ukončení testu přejde spotřebič do běžného provozu.

## Zákaznický servis

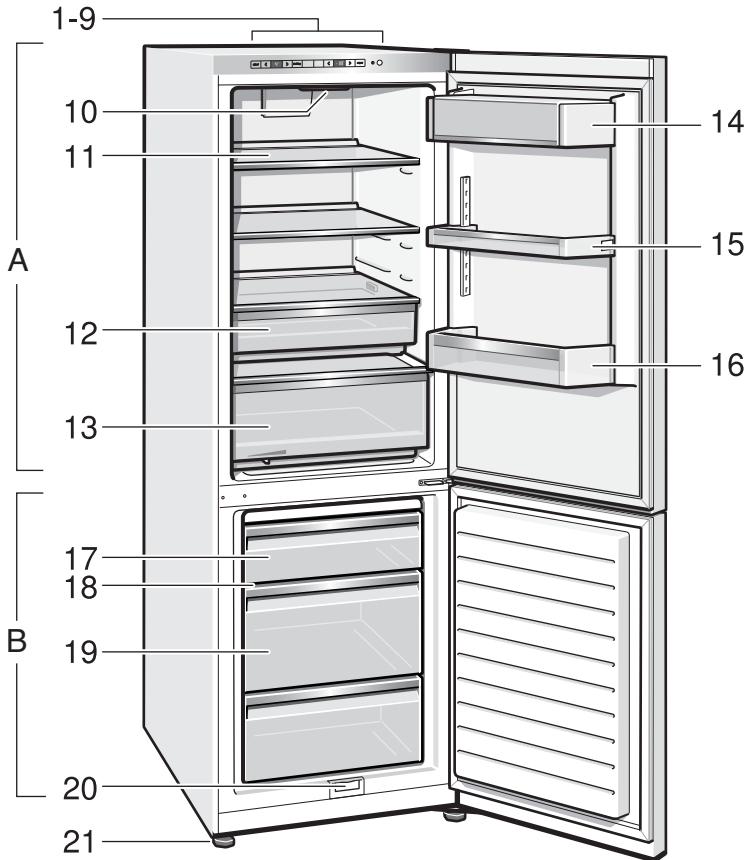
Zákaznický servis ve Vašem okolí najdete na webových stránkách nebo v seznamu zákaznických servisů. Při komunikaci se zákaznickým servisem uveďte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobní číslo (FD) spotřebiče. Tyto údaje najdete na typovém štítku. Obrázek 20

Uvedením čísla výrobku a výrobního čísla zabráníte zbytečným výjezdům servisního technika. Ušetříte si tím další náklady.

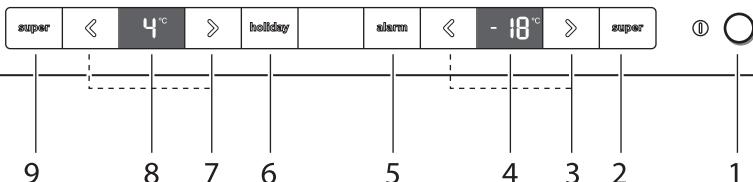
### Objednávka oprav a poradenství při poruchách

Kontaktní údaje všech zemí najdete v přiloženém seznamu zákaznických servisů.

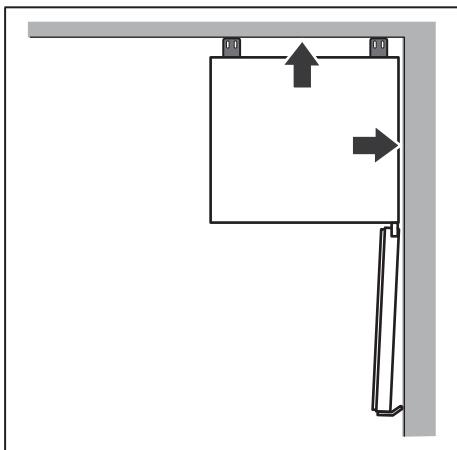
CZ 251 095 546



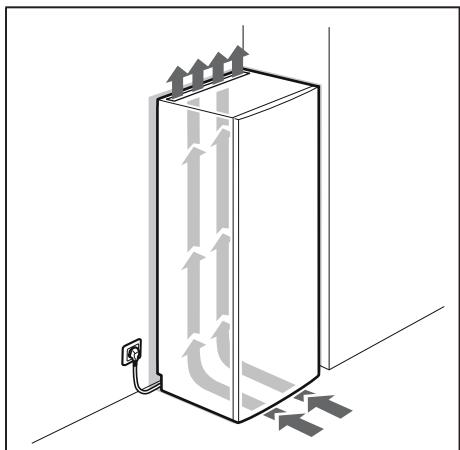
1



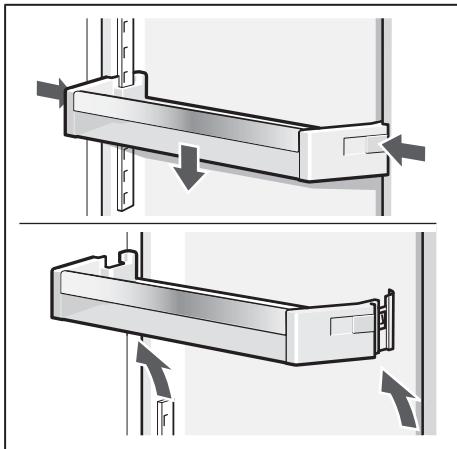
2



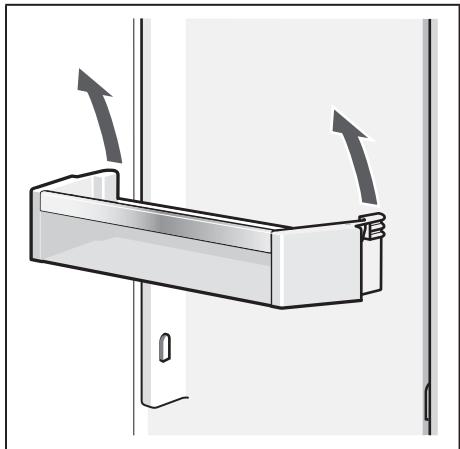
3



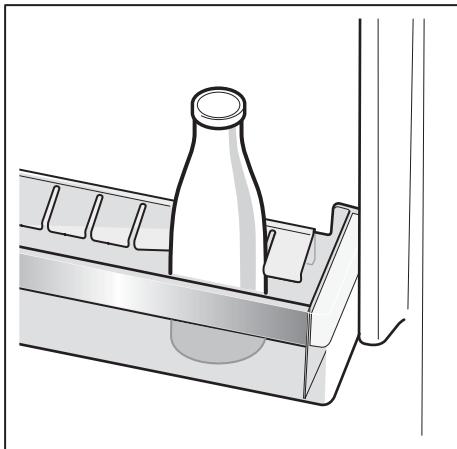
4



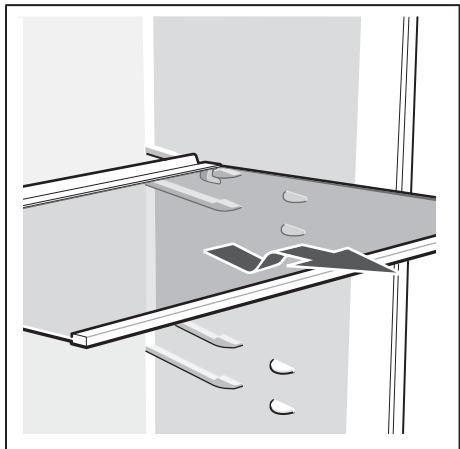
5



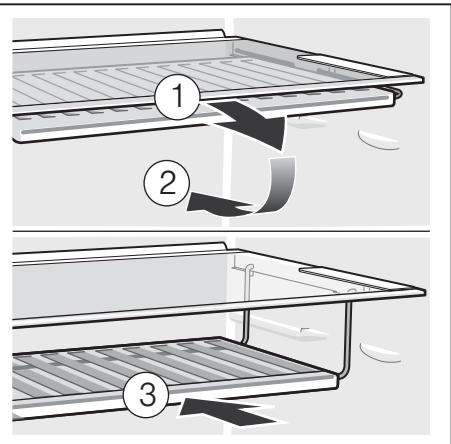
6



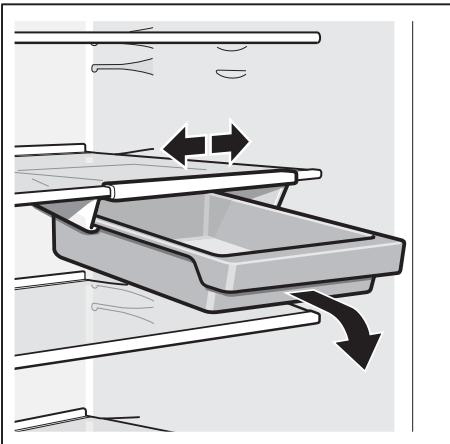
7



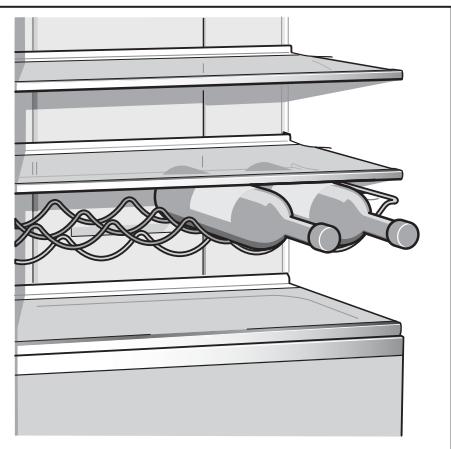
8



9



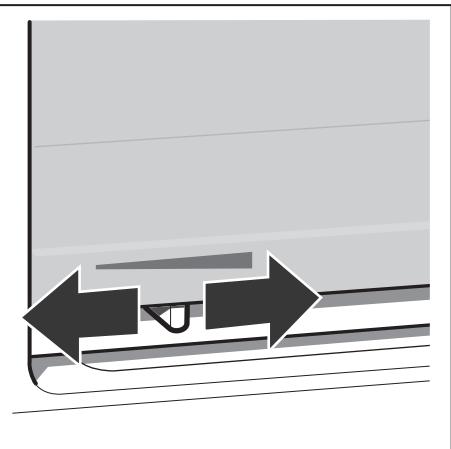
10



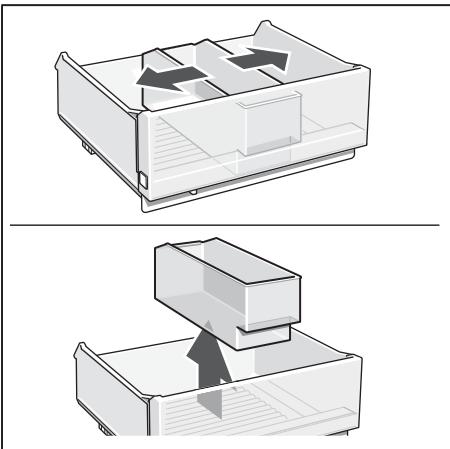
11



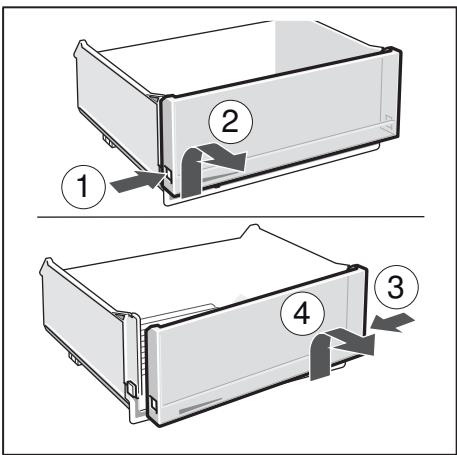
12



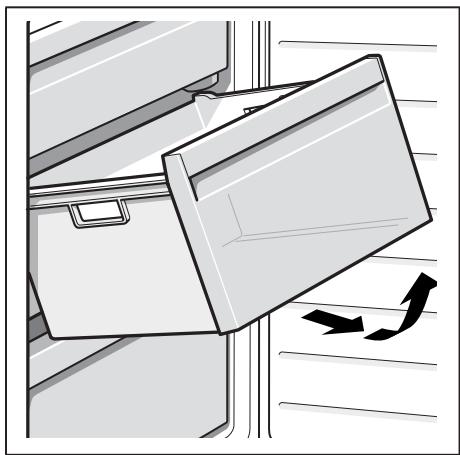
13



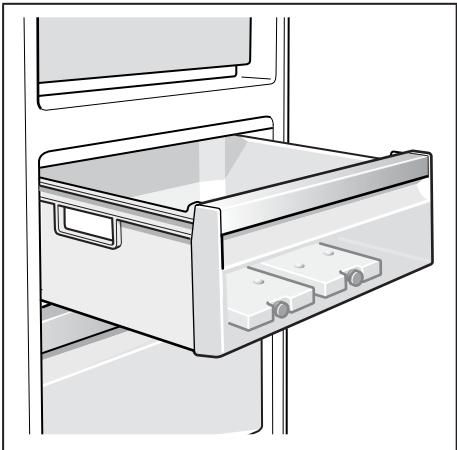
14



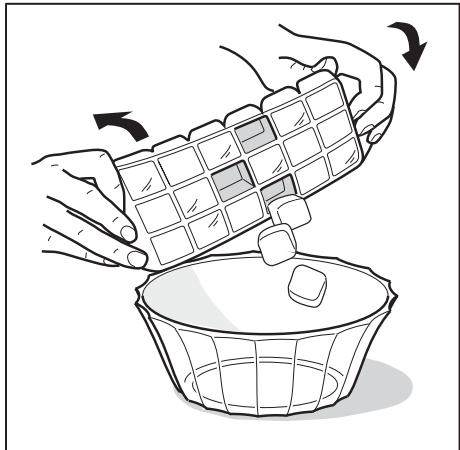
15



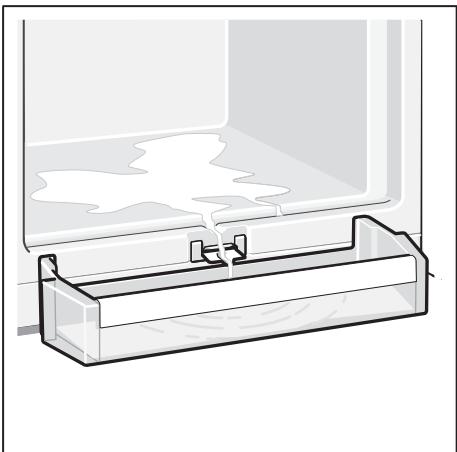
16



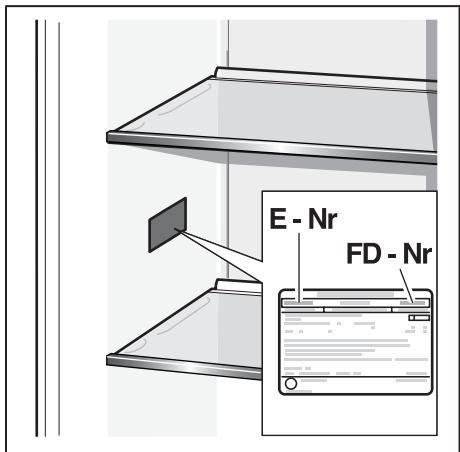
17



18



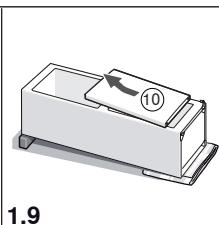
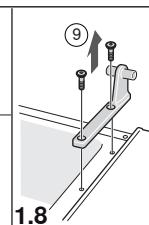
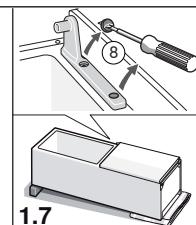
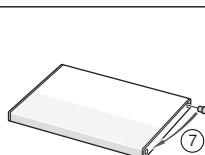
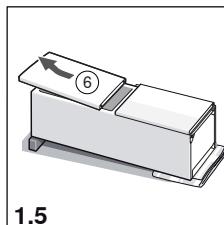
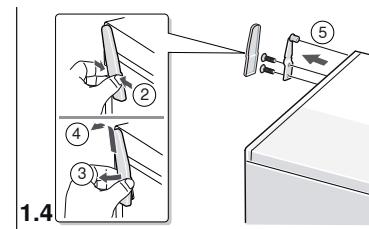
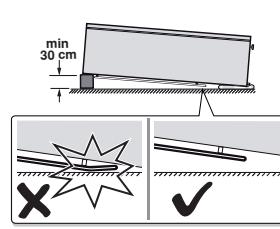
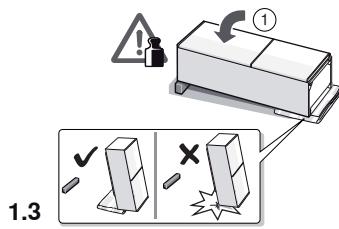
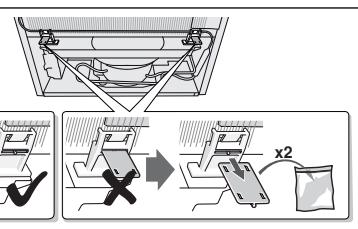
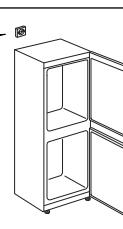
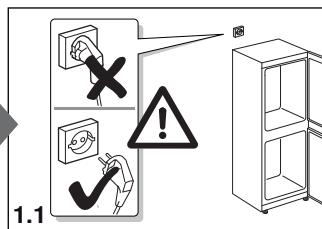
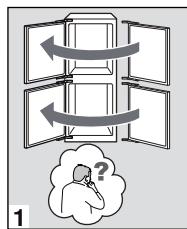
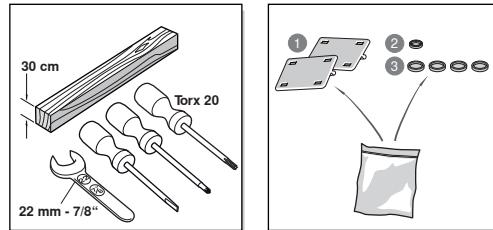
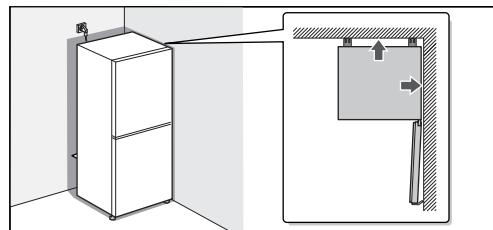
19

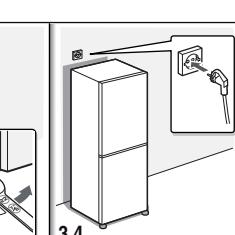
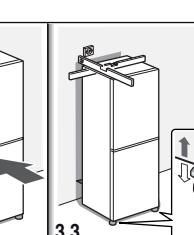
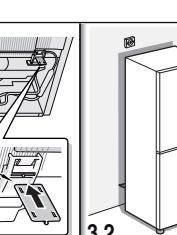
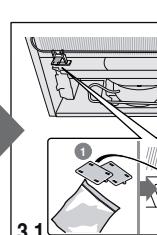
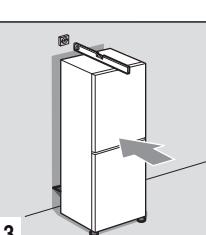
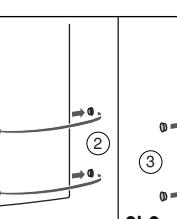
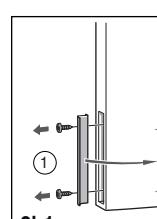
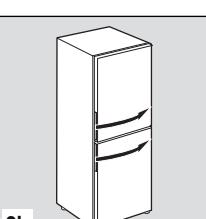
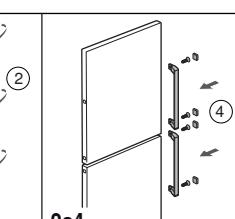
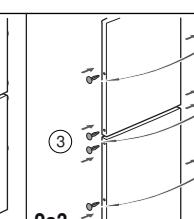
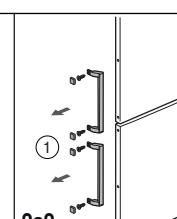
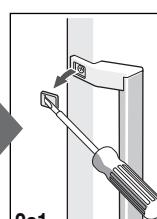
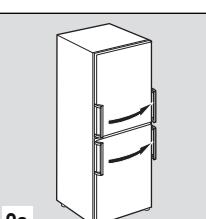
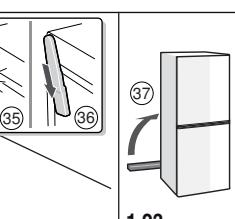
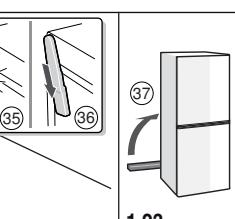
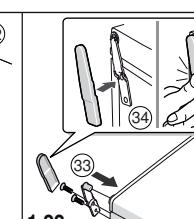
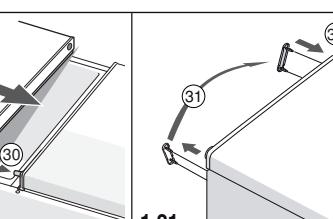
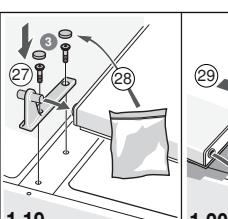
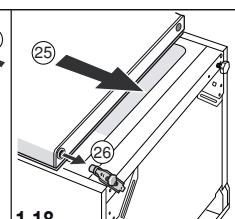
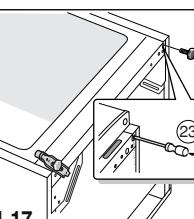
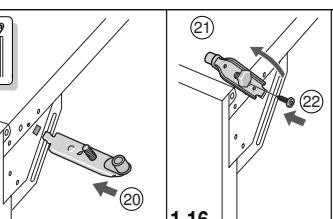
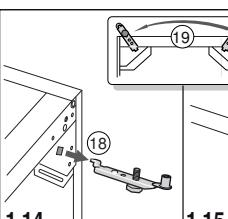
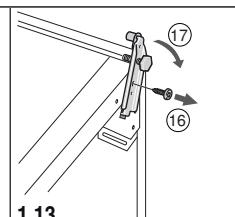
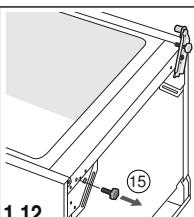
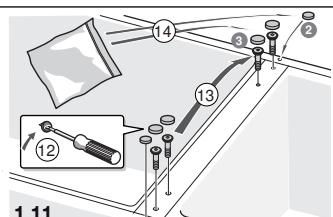
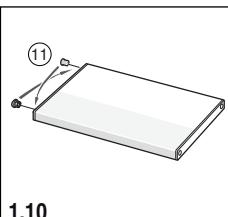


20



cs Montážní návod  
Volně stojící spotřebič





# INFORMAČNÍ LIST

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 695/10b, 155 00 Praha 5

Obchodní značka BSH



Značka	BOSCH
Prodejní označení	KGE49AL41
Typ spotřebiče <sup>3)</sup>	7
Třída energetické účinnosti (A+++... nízká spotřeba el. energie až D... vysoká spotřeba el. energie)	A+++
Spotřeba energie za 365 dní <sup>1)</sup>	kWh 175
Hvězdičkové označení mrazícího prostoru	*(***)
Užitný objem celkem:	l 412
z toho objem chladící části	l 301
z toho objem mrazící části	l 111
z toho „beznámrazová“ chladicí/mrazicí část	l/l -/-
Doba skladování při vypnutí	hod. 44
Mrazicí výkon	kg/ 24hod. 15
Klimatická třída <sup>2)</sup>	SN-T
Hlučnost <sup>3)</sup>	dB (re 1 pW) 38
Vestavný spotřebič určen k montáži/spotřebič je určen ke skladování vína	ne/ne

- 1) Spotřeba energie v kWh / rok založená na výsledcích normalizované zkoušky na dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí od způsobu použití a postavení spotřebiče.
- 2) SN: okolní teploty od + 10 °C do +32 °C  
ST: okolní teploty od + 18 °C do +38 °C  
N: okolní teplota od + 16 °C do +32 °C  
T: okolní teploty od + 18 °C do + 38 °C
- 3) 1 = Chladnička bez prostoru s nízkou teplotou  
7 = Chladnička / mraznička s prostory s nízkou teplotou \*(\*\*\*)  
8 = Skříňová mraznička  
10 = Chladnička s prostory blízko 0°C
- 4) Hlučnost dle Evropské normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 38 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách [www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

## **Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě**

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.

Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## **Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků**

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## **Záruční podmínky**

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákoně záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazním dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschověte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplňeného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vypĺňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkонтrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

### **Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:**

- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neobecným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

## **Rozšířená záruka nad rámec zákona**

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

## **Upozornění pro prodejce**

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požadání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

## **Kontakt na servis domácích spotřebičů BOSCH**

BSH domácí spotřebiče, s.r.o.

Pekařská 695/10b

155 00 Praha 5

tel.: +420 251 095 546

email: opravy@bshg.com

## **Objednávky příslušenství a náhradních dílů**

email: dily@bshg.com

Aktuální informace o servisu najeznete na internetových stránkách  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

Zde máte také možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.



Zaregistrujte svoj spotrebič na:  
[www.bosch-home.com/sk](http://www.bosch-home.com/sk)



**KGE49AL41**  
Kombinácia chladničky s mrazničkou



**BOSCH**

---

## sk Obsah

Bezpečnostné a výstražné pokyny .....	3	Zamrazovanie čerstvých potravín .....	14
Pokyny pre likvidáciu .....	6	Superzamrazovanie .....	15
Rozsah dodávky .....	6	Rozmrazovanie mrazených potravín .....	15
Umiestnenie spotrebiča .....	7	Vybavenie .....	16
Teplota miestnosti a vetranie .....	8	Indikačná nálepka "OK" .....	17
Pripojenie spotrebiča .....	8	Vypnutie a odstavenie spotrebiča .....	18
Zoznamenie sa so spotrebičom .....	9	Odmrazovanie .....	18
Zapnutie spotrebiča .....	10	Čistenie spotrebiča .....	19
Nastavenie teploty .....	11	Zápachy .....	20
Režim Dovolenka .....	11	Osvetlenie (diódy LED) .....	20
Funkcia Alarm .....	11	Tipy pre úsporu energie .....	20
Využiteľný objem .....	12	Prevádzkové zvuky .....	21
Chladiaci priestor .....	12	Odstránenie drobných porúch svojpomocne .....	21
Superchladenie .....	13	Automatický test spotrebiča .....	23
Mraziaci priestor .....	13	Zákaznícky servis .....	23
Max. mraziaca kapacita .....	13		
Zamrazovanie a skladovanie .....	13		

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 38 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom Lwa na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach [www.bosch-home.com/sk](http://www.bosch-home.com/sk)

## Bezpečnostné a výstražné pokyny

### Pred tým, ako uvediete spotrebič do prevádzky

Pozorne si prečítajte návod na použitie a montáž! Návod obsahuje dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe spotrebiča.

Výrobca neposkytuje záruku, ak nebudete dodržiavať pokyny a varovania v návode na použitie. Uschovajte všetky podklady pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

### Technická bezpečnosť

Spotrebič obsahuje malé množstvo ekologicky neškodnej, avšak horľavej chladiacej kvapaliny R600a. Dbajte na to, aby rúrky obehového systému chladiacej kvapaliny neboli pri preprave alebo montáži poškodené. Unikajúca chladiaca kvapalina môže spôsobiť poranenie očí alebo sa môže sama vznietiť.

### Pri poškodení

- chráňte spotrebič pred otvoreným ohňom,
- na niekoľko minút miestnosť dobre vyvetrajte,
- vypnite spotrebič a vytiahnite sieťovú zástrčku,
- informujte zákaznícky servis.

Čím viac je chladiacej kvapaliny v spotrebiči, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza. V príliš malých miestnostiach môže vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu. Na 8 g chladiacej kvapaliny musí byť miestnosť veľká najmenej  $1\text{ m}^3$ . Množstvo chladiacej kvapaliny vo vašom spotrebiči je uvedené na typovom štítku vo vnútri spotrebiča.

Ak je sieťový kábel spotrebiča poškodený, musí byť vymenený výrobcom, zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou.

Nesprávne a neodborné inštalácie a opravy môžu užívateľa vážne ohrozíť. Opravy môžu vykonávať iba výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba.

Používajte iba originálne náhradné diely výrobcu. Iba u týchto dielov výrobca zaručuje splnenie bezpečnostných požiadaviek.

Predĺženie sieťového kábla musí byť zakúpené iba prostredníctvom zákazníckeho servisu.

### Dôležité informácie pri používaní

- Nikdy nepoužívajte vo vnútri spotrebiča iné elektrické prístroje (napr. vyhrievacie telesá, elektrické výrobníky ľadu atď.). Nebezpečenstvo výbuchu!
- Spotrebič nikdy neodmrazujte alebo nečistite parným čističom! Para sa môže dostať na elektrické komponenty a spôsobiť skrat. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrými hranami pre odstránenie vrstvy ľadu a námrazy. Mohli by ste poškodiť prívodné vedenie s chladiacou kvapalinou. Unikajúca chladiaca kvapalina by sa mohla vznieť a zapríčiniť poranenie očí.
- Vo vnútri spotrebiča neskladujte žiadne produkty obsahujúce horľavé plyny (napr. spreje) ani žiadne výbušné látky. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Neopierajte sa o dvere, výsuvné priezradky, ani nestúpajte na podstavec.
- Pri rozmrazovaní a čistení odpojte sieťový kábel zo zásuvky alebo vypnite poistku spotrebiča. Vytiahnite za sieťovú zástrčku, nie za pripojovací kábel.
- Vysoko percentný alkohol skladujte iba dobre uzatvorený a vo vzpriamenej polohe.
- Neznečistujte umelohmotné diely a tesnenia dverí mastnotou alebo olejom. Umelohmotné diely a tesnenia dverí sa stanú poréznymi.
- Nezakrývajte ani nezastavujte vetracie a otvory spotrebiča.
- V mraziacom priestore neukladajte žiadne tekutiny vo flášiach alebo plechovkách (najmä nápoje obsahujúce oxid uhličitý). Hrozí prasknutie fliaš a plechoviek vo vnútri spotrebiča.
- Nikdy nekonzumujte zmrazené potraviny ihneď po vytiahnutí z mraziaceho priestoru. Nebezpečenstvo popálenia chladom!
- Vyhnite sa dlhšiemu kontaktu vašej pokožky s mrazenými potravinami, ľadom a rúrkami odparovača atď. Nebezpečenstvo popálenia chladom!

■ **Zamedzte ohrozeniu detí a osôb vyžadujúcich zvláštnu ochranu:**

Ohrozené sú deti, osoby telesne, fyzicky alebo psychicky obmedzené alebo osoby s nedostatočnými znalosťami o bezpečnom používaní spotrebiča.

Zabezpečte, aby boli deti a iné ohrozené osoby s prípadným nebezpečenstvom oboznámené.

Osoba zodpovedná za bezpečnosť musí na deti a ohrozené osoby pri spotrebiči dozerať alebo ich inštruovať.

Deti mladšie ako 8 rokov nemôžu spotrebič používať.

Pri čistení a údržbe na deti dozerajte.

Nikdy nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali.

**Deti v domácnosti**

- Neprenechávajte deťom obal spotrebiča a jeho diely. Nebezpečenstvo udusenia skladanými kartónmi a fóliami!
- Spotrebič neslúži ako hračka pre deti!
- U spotrebiča s dverovým zámkom uschovajte kľúč mimo dosah detí!

**Všeobecné ustanovenia**

Spotrebič je vhodný

- pre chladenie a zamrazovanie potravín,
- pre výrobu ľadu.

Tento spotrebič je určený pre použitie v domácnosti a domácom prostredí.

Spotrebič je odrušený podľa smernice EU 2004/108/EC.

Cirkulácia chladiacej kvapaliny je preskúšaná na tesnosť.

Tento výrobok je v súlade s platnými bezpečnostnými požiadavkami na elektrické spotrebiče (EN 60335-2-24).

# Pokyny pre likvidáciu

## Likvidácia obalu

Obal chráni Vás spotrebč pred možným poškodením behom prepravy. Všetky použité materiály sú šetrné k životnému prostrediu a sú recyklovateľné. Pomôžte v ekologickej likvidácii obalov.

Informujte sa o aktuálnych spôsoboch likvidácie u svojho špecializovaného predajcu alebo na správe obce.

## Likvidácia starého spotrebiča

Staré spotrebiče nie sú bezcenným odpadom! Zásluhou ekologickej likvidácie je možné získať cenné suroviny.

 Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ týkajúcou sa elektrických i a elektronických zariadení (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanovuje rámec pre spätný odber a recykláciu použitých spotrebičov platný v celej Európskej Únii.

## Varovanie!

Ak spotrebič doslúžil

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Odrežte sieťový kábel a odstráňte ho spoločne so sieťovou zástrčkou.

3. Nevyťahujte priečradky a nádoby, aby ste deťom neuľahčili prístup do spotrebiča!

4. Nikdy nenechávajte deti hrať sa so starým vyradeným spotrebičom. Nebezpečenstvo udusenia!

Chladiace spotrebiče obsahujú v izolačnom materiále chladiacu kvapalinu a plyny. Chladiaca kvapalina a plyny musia byť odborne zlikvidované. Dbajte na to, aby sa rúrky obehového systému chladiacej kvapaliny pred odbornou likvidáciou nepoškodili.

## Rozsah dodávky

Po vybalení prekontrolujte všetky diely, či pri preprave neprišlo k prípadnému poškodeniu.

Pri zistení poruchy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič zakúpili alebo na nás zákaznícky servis.

Dodávka sa skladá z nasledujúcich dielov:

- Voľne stojaci spotrebič
- Vnútorné vybavenie (závisí od modelu)
- Návod na použitie
- Montážny návod
- Zoznam zákazníckych servisov
- Záručný list
- Informácie o spotrebe energie a hlučnosti

## Umiestnenie spotrebiča

Pre inštaláciu spotrebiča je vhodná suchá, vetraneľná miestnosť, ktorá by nemala byť vystavená priamemu slnečnému žiareniu a byť v blízkosti zdroja tepla, ako je sporák alebo radiátor, atď. Ak je umiestnenie spotrebiča vedľa tepelného zdroja nevyhnutné, použite izolačnú dosku alebo dodržujte nasledujúcu minimálnu vzdialenosť od zdrojov tepla:

- 3 cm od plynového alebo elektrického sporáku
- 30 cm od olejových kachlí alebo kachlí na pevné palivo.

Podlaha pre umiestnenie spotrebiča musí byť vodorovná, a ak tomu tak nie je, je potrebné ju vystužiť. Eventuálne nerovnosti podlahy vyrovnejte pomocou podložiek.

## Vzdialosť od steny

### Obrázok 3

Spotrebič nevyžaduje žiadny bočný odstup od steny. Nádoby a police sa dajú aj napriek tomu celkom vyťahovať.

## Výmena závesu dvierok

(ak je to nutné)

Ak je to nutné: Záves dverí odporúčame nechať vymeniť prostredníctvom nášho zákazníckeho servisu. Náklady na zmenu otvárania dverí si môžete zistíť u príslušného zákazníckeho servisu.

### Varovanie!

Behom výmeny závesu dverí nesmie byť spotrebič pripojený k elektrickej sieti.

Najskôr vytiahnite sietovú zástrčku. Aby sa nepoškodila zadná strana spotrebiča, dostatočne ju podložte čalúneným materiálom. Spotrebič opatrne položte na zadnú stranu.

### Upozornenie

Ak bude spotrebič položený na zadnej strane, nesmie mať namontovanú stenovú rozperu.

# Teplota miestnosti a vetranie

## Teplota miestnosti

Spotrebič je vhodný pre určitú klimatickú triedu. V závislosti od klimatickej triedy je možné spotrebič prevádzkovať pri nasledujúcich teplotách miestnosti.

Klimatickú triedu nájdete na typovom štítku, obrázok 20.

Klimatická trieda	Prípustná teplota miestnosti
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+16 °C až 38 °C
T	+16 °C až 43 °C

## Upozornenie

Spotrebič je v rámci teplotných obmedzení danej klimatickej triedy plne funkčný.

Ak bude spotrebič klimatickej triedy SN prevádzkován pri nižšej teplote miestnosti, je možné poškodenie spotrebiča až do teploty +5 °C vylúčiť.

## Ventilácia

### Obrázok 4

Vzduch na zadnej stene spotrebiča sa zohrieva. Zohriaty vzduch musí nerušene unikať, inak musí chladnička podávať vyšší výkon, čo zvyšuje spotrebu energie. Preto nikdy nezakrývajte alebo nezastavujte otvory na odvetrávanie spotrebiča!

## Pripojenie spotrebiča

Po inštalácii spotrebiča počkajte najmenej 1 hodinu, než uvediete spotrebič do prevádzky. Behom prepravy sa môže olej obsiahnutý v kompresore dostať do chladiaceho systému.

Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite vnútorný priestor spotrebiča (viď kapitola "Čistenie spotrebiča").

## Elektrické pripojenia

Sieťová zásuvka musí byť v blízkosti spotrebiča a voľne prístupná tiež po jeho inštalácii.

Spotrebič zodpovedá triede ochrany I. Pripojte spotrebič ku zdroju striedavého prúdu 220 V–240 V/50 Hz pomocou zásuvky s ochranným, správne nainštalovaným uzemňovacím vodičom. Sieťová zásuvka musí byť istená poistikou 10 A až 16 A.

Pri spotrebičoch, ktoré nebudú prevádzkované v európskych krajinách, je potrebné prekontrolovať, či uvedené napätie a typ prúdu súhlasi s hodnotami miestnej elektrickej siete. Tieto údaje nájdete na typovom štítku.

**okázok 20**

### ⚠ Varovanie!

Spotrebič nesmie byť v žiadnom prípade pripojený do automatickej zásuvky s režimom pre úsporu energie.

Pre využitie našich spotrebičov je možné použiť meniče synchronizované sieťovým napäťím a sínusové meniče napäťia. Meniče synchronizovanej siete sa používajú vo fotovoltaických zariadeniach, ktoré sa pripájajú priamo na verejnú elektrickú sieť. Pri riešení ostrovných systémov (napr. na lodiach alebo horských chatách), ktoré nemajú žiadne priame pripojenia k verejnej elektrickej sieti, sa musia použiť sínusové meniče napäťia.

## Zoznamenie sa so spotrebičom

Tento návod na použitie platí pre viacej modelov.

Vybavenie modelov sa môže lísiť.

Odhýlky na vyobrazení sú možné.

Obrázok 1

\* Nie je u všetkých modelov.

- |     |   |
|-----|---|
| 1-9 | Ovládacie prvky                                   |
| 10  | Osvetlenie (diódy LED)                            |
| 11  | Sklenená odkladacia plocha v chladiacom priestore |
| 12  | Chladiaci nádoba (Chiller)                        |
| 13  | Priehradka na zeleninu Priehradka na maslo a syry |
| 14* | Priehradka vo dverách "EasyLift"                  |
| 16  | Odkladacia priehradka pre veľké fl'aše            |
| 17  | Priehradka na zamrazené potraviny (malá)          |
| 18  | Sklenená odkladacia plocha v mraziacom priestore  |
| 19  | Priehradka na zamrazené potraviny (veľká)         |
| 20  | Odtok kondenzovanej vody                          |
| 21  | Skrutkovacie nožičky                              |
| A   | Chladiaci priestor                                |
| B   | Mraziaci priestor                                 |

## Ovládacie prvky

Obrázok 2

- 1 **Tlačidlo Zap./Vyp.**  
Slúži na zapnutie a vypnutie celého spotrebiča.
- 2 **Tlačidlo "super" (mraziaci priestor)**  
Slúži na zapnutie a vypnutie superzamrazovania.
- 3 **Tlačidlá nastavenia teploty mraziaceho priestoru**  
Pomocou týchto tlačidiel sa nastavuje teplota mraziaceho priestoru.
- 4 **Ukazovateľ teploty mraziaceho priestoru**  
Čísla zodpovedajú nastaveným teplotám v mraziacom priestore v °C.
- 5 **Tlačidlo ALARM**  
Slúži na vypnutie výstražného akustického signálu (viď kapitola "Funkcia Alarm").
- 6 **Tlačidlo "Holiday" (Dovolenka)**  
Slúži na zapnutie a vypnutie režimu Dovolenka (viď kapitola "Režim Dovolenka").
- 7 **Tlačidlá nastavenia teploty chladiaceho priestoru**  
Pomocou týchto tlačidiel sa nastavuje teplota chladiaceho priestoru.
- 8 **Ukazovateľ teploty chladiaceho priestoru**  
Čísla zodpovedajú nastaveným teplotám v chladiacom priestore v °C.
- 9 **Tlačidlo "super" (chladiaci priestor)**  
Slúži na zapnutie a vypnutie superchladenia.

## Zapnutie spotrebiča

Obrázok 2

1. Zapnite spotrebič tlačidlom "Zap./ Vyp." 1.  
Zaznie výstražný akustický signál, ukazovateľ teploty 4 bliká a tlačidlo "alarm" 5 svieti.
2. Po stlačení tlačidla "alarm" 5 sa výstražný akustický signál vypne. Spotrebič začne chladiť. Osvetlenie sa rozsvieti po otvorení dverí.

Výrobca odporúča nasledujúce teploty:

- Chladiaci priestor: +4 °C
- Mraziaci priestor: -18 °C

## Pokyny pre prevádzku

- Po zapnutí môže trvať niekoľko hodín, než budú dosiahnuté nastavené teploty. Predtým nedávajte do spotrebiča žiadne potraviny.
- Čelné strany plášťa spotrebiča sú čiastočne ľahko zohrievané, čo zabraňuje tvorbe kondenzovanej vody v oblasti tesnenia dverí.
- Ak sa nedajú dvere mraziaceho priestoru okamžite po zatvorení znova otvoriť, počkajte chvíľu, než sa vzniknutý podtlak vyrovná.

## Nastavenie teploty

Obrázok 2

### Chladiaci priestor

Teplota je nastaviteľná od +2 °C do +8 °C.

Opakovane stlačte tlačidlo nastavenia teploty chladiaceho priestoru 7, až sa nastaví požadovaná teplota chladiaceho priestoru.

Naposledy nastavená teplota sa uloží. Nastavená teplota sa zobrazí na ukazovateľi teploty chladiaceho priestoru 8.

### Mraziaci priestor

Teplota je nastaviteľná od –16 °C do –24 °C.

Stlačte tlačidlo 3 pre nastavenie teploty toľkokrát, až sa nastaví požadovaná teplota mraziaceho priestoru.

Naposledy nastavená teplota sa uloží. Nastavená teplota sa zobrazí na ukazovateľi teploty mraziaceho priestoru 4.

## Zapnutie a vypnutie

Obrázok 2

Stlačte tlačidlo "Holiday" 6.

Ak je režim Dovolenka zapnutý, tlačidlo svieti a ukazovateľ teploty chladiaceho priestoru 8 už neukazuje žiadnu teplotu.

## Funkcia Alarm

### Alarm dverí

Alarm dverí sa zapne, ak sú dvere chladiaceho priestoru otvorené dlhšie ako jednu minútu. Zatvorením dvierok sa výstražný akustický signál vypne.

### Teplotný alarm

Teplotný alarm sa zapne, ak je v mraziacom priestore príliš vysoká teplota a zamrazené potraviny sú v ohrození.

Po stlačení tlačidla "alarm" 5 sa na ukazovateľi teploty mraziaceho priestoru 4 zobrazí po dobu piatich sekúnd najvyššia teplota, ktorá v mraziacom priestore bola.

Potom sa táto hodnota vymaže.

Ukazovateľ teploty mraziaceho priestoru 4 zobrazuje nastavenú teplotu mraziaceho priestoru, bez toho aby blikal.

Od tohto časového okamžiku sa bude znova zisťovať a ukladať do pamäti najvyššia teplota.

## Režim Dovolenka (Holiday)

Pri dlhšej neprítomnosti môžete pre úsporu energie spotrebič nastaviť do režimu Dovolenka.

Teplota chladiaceho priestoru bude automaticky nastavená na +14 °C.

Behom tejto doby neskladujte v chladiacom priestore žiadne potraviny.

- Bez toho, aby boli potraviny ohrozené, sa môže alarm zapnúť:**
- pri uvádzaní spotrebiča do prevádzky,
  - pri vložení veľkého množstva čerstvých potravín,
  - pri dlho otvorených dverách mraziaceho priestoru.

### Upozornenie

Už raz rozmrazené potraviny znova nezamrazujte. Až po tepelnej úprave (varením alebo pečením) je ich možné opäť zamraziť.

Potom už nevyužívajte maximálnu dobu trvanlivosti.

### Vypnutie alarmu

Obrázok **2**

Pre vypnutie výstražného akustického signálu stlačte tlačidlo alarmu 5.

## Využiteľný objem

Údaje pre využiteľný objem nájdete na typovom štítku Vášho spotrebiča.

Obrázok **20**

### Plné využitie objemu mrazieceho priestoru

Ak chcete využiť maximálnu kapacitu mraziaceho priestoru a umiestniť do mraziaceho priestoru čo najviac potravín na zamrazenie, môžete vytiahnuť všetky časti vybavenia zo spotrebiča. Potraviny môžete naskladať priamo na odkladacie plochy a na dno mraziaceho priestoru.

### Vytiahnutie častí vybavenia

Vytiahnite priečradky na zmrazené potraviny až na doraz, podvihnite prednú časť a vytiahnite zo spotrebiča. Obrázok **16**

## Chladiaci priestor

Chladiaci priestor je ideálnym miestom pre uskladnenie hotových pokrmov, cukrárenskej výrobky, konzerv, kondenzovaného mlieka, tvrdých syrov a tiež ovocia a zeleniny, ktoré sú chúlostivé na chlad.

### Pri ukladaní potravín dodržujte

V chladničke uchovávajte potraviny dobre zabalené a prikryté! Tým zostane zachovaná ich aróma, farba a čerstvosť. Okrem toho sa tým zabráni prenosu chutí a zafarbeniu umelohmotných dielov spotrebiča.

### Upozornenie

Zabráňte kontaktu potravín so zadnou stenou, aby nedošlo k obmedzeniu cirkulácie vzduchu. Potraviny alebo obaly by mohli k zadnej stene primrznúť.

## Zóny chladu v chladiacom priestore

Vplyvom cirkulácie vzduchu vznikajú v chladiacom priestore rozdielne chladiace zóny:

### ■ Najchladnejšia zóna

sa nachádza vo vnútornom priestore na zadnej stene a v nádobe Chiller.

Obrázok **1/12**

### Upozornenie

V najchladnejšej zóne skladujte chúlostivé potraviny, (napr. ryby, údeniny, mäso).

### ■ Najteplejšia zóna

sa nachádza na dverach celkom hore.

### Upozornenie

V najteplejšej zóne skladujte napr. tvrdý syr a maslo. Syr tak môže ďalej rozvinúť svoju arómu, maslo zostane roztierateľné.

## Superchladenie

Pri superchladení je chladiaci priestor po dobu 15 hodín vychladený na maximálne možnú chladiacu teplotu. Po 15 hodinách sa teplota automaticky nastaví naspäť na teplotu pred spustením superchladenia.

Superchladenie zapínajte, napr.:

- pred vložením veľkého množstva potravín
- pre rýchle chladenie nápojov.

### Upozornenie

Ak je zapnuté superchladenie, môže dôjsť ku zvýšeniu hluku pri prevádzke spotrebiča.

## Zapnutie a vypnutie

### Obrázok 2

Stlačte tlačidlo chladiaceho priestoru "super" 9. Tlačidlo sa pri zapnutí superchladenia rozsvieti.

## Mraziaci priestor

### Mraziaci priestor používajte

- pre skladovanie hlboko zamrazených potravín,
- pre výrobu kociek ľadu,
- pre zamrazovanie potravín.

### Upozornenie

Dbajte na to, aby dvere mraziaceho priestoru boli vždy zatvorené! Ak sú dvierka otvorené, zamrazené potraviny sa rozmrazujú a mraziaci priestor sa silne pokryje námrazou. Okrem toho dochádza k plynaniu energie z dôvodu zvýšenej spotreby elektrického prúdu!

## Max. mraziaca kapacita

Údaje o max. mraziacej kapacite za 24 hodín nájdete na typovom štítku. Obrázok 20

## Prepoklady pre využitie max. mraziacej kapacity

- Pred vložením čerstvých potravín zapnite funkciu superzamrazovania (viď kapitola Superzamrazovanie).
- Vytiahnite jednotlivé časti vybavenia. Potraviny ukladajte na seba priamo na odkladacie plochy alebo na dno mraziaceho priestoru.
- Väčšie množstvo potravín sa prednostne odporúča zamrazovať v hornej časti mraziaceho priestoru, kde sa potraviny zamrazia rýchle a šetrne.
- Čerstvé potraviny zamrazujte, ak je to možné, v blízkosti bočných stien.

## Zamrazovanie a skladovanie

### Nákup mrazených pokrmov

- Obal nesmie byť poškodený.
- Dodržujte dátum spotreby.
- Teplota v predajnom mraziacom pulte musí byť -18 °C alebo nižšia.
- Zakúpené mrazené potraviny prepravujte, ak je to možné, v chladiacej taške a ihneď ich uložte do mrazničky.

## Zamrazovanie potravín

- Zamrazujte iba čerstvé a nepoškodené potraviny.
- Zmrazené potraviny by sa nemali dotýkať potravin, ktoré už sú zamrazené.
- Potraviny vzduchotesne zabalte, aby nestratili svoju chut' a nevysušili sa.

## Skladovanie zamrazených potravín

Zasuňte priečradku na zamrazené potraviny až na doraz, aby ste zabezpečili správnu cirkuláciu vzduchu. Ak potrebujete skladovať väčšie množstvo potravín, umiestnite potraviny priamo na odkladacie plochy na dno mraziaceho priestoru.

1. Vytiahnite všetky priečradky na zamrazené potraviny.
2. Vytiahnite priečradku až na doraz, vpredu ju nadvihnite a vytiahnite., Obrázok 16

## Zamrazovanie čerstvých potravín

Pre zamrazovanie použite iba čerstvé a nepoškodené potraviny.

Aby zostali zachované nutričné hodnoty, aróma a farba, zelenina by sa mala pred zamrazením blanšírovať.

U baklažánov, paprík, cukiet a špargle nie je blanšírovanie nutné.

V kníhkupectvách nájdete literatúru o zamrazovaní a blanšírovaní.

### Upozornenie

Potraviny práve zamrazované by nemali prísť do kontaktu s už zamrazenými potravinami.

■ Pre zamrazovanie sú vhodné: pekárenské výrobky, ryby a morské plody, mäso, zverina a hydina, zelenina, ovocie, bylinky, vajcia bez škrupiny, mliečne výrobky ako sú syry, maslo a tvaroh, hotové pokrmy a zvyšky pokrmov, ako sú polievky, jedlá z jedného hrnca, tepelne upravované mäso a ryby, pokrmy zo zemiakov, nákupy a sladké pokrmy.

■ Pre zamrazovanie nie sú vhodné: druhy zeleniny, ktoré sa obvykle konzumujú surové, ako sú listové šaláty alebo reďkovky, vajcia v škrupine, hrozná, celé jablká, hrušky a broskyne, natvrdo uvarené vajíčka, jogurt, kyslé mlieko, kyslá smotana, crème fraîche a majonéza.

## Balenie potravín na zamrazenie

Potraviny zabalte vzduchotesne, aby nestratili svoju chut' alebo sa nevysušili.

1. Vložte potraviny do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal tesne uzavorte.
4. Označte na obal jeho obsah a dátum zamrazenia.

### Na balenie sú vhodné:

Plastové fólie, fólie z termoplastu, hliníkové fólie, mraziace dózy.

Tieto výrobky nájdete v špecializovaných predajniach.

### Na balení nie sú vhodné:

Baliaci papier, pergamenový papier, celofán, vrecúška na odpadky, použité nákupné tašky.

**Na uzatváranie sú vhodné:** Gumové krúžky, umelohmotné sponky, viazacie vlákna, lepiace pásky odolné proti chladu, apod.

Vrecuška a fólie môžete zvaríť pomocou zváracacieho prístroja na fólie.

## Trvanlivosť zamrazených potravín

Trvanlivosť závisí od druhu zamrazovaných potravín. Pri teplote -18 °C:

- ryby, salámy, hotové jedlá, pečivo: až 6 mesiacov
- syry, hydina, mäso: až 8 mesiacov
- ovocie, zelenina: až 12 mesiacov

## Superzamrazovanie

Potraviny by mali byť čo najrýchlejšie zamrazené až k jadru, aby zostali zachované vitamíny, nutričné hodnoty, vzhľad a chut'.

Niekoľko hodín pred vložením čerstvých potravín zapnite funkciu superzamrazovania, aby ste zabránili nežiaducemu zvýšeniu teploty. Všeobecne stačí 4–6 hodín.

Spotrebič pracuje po zapnutí nepretržite a teplota v mraziacom priestore dosiahne veľmi nízkych hodnôt.

Ak má byť využitá maximálna mraziaca kapacita, zapnite funkciu superzamrazovania 24 hodín pred vložením čerstvých potravín.

Menšie množstvo potravín (do 2 kg) je možné zamraziť bez použitia funkcie superzamrazovania.

## Upozornenie

Ak je zapnuté superzamrazovanie, môže dochádzať ku zvýšenému prevádzkovému hluku.

## Zapnutie a vypnutie

### Obrázok 2

Stlačte tlačidlo "super" 2.

Ak je superzamrazovanie zapnuté, tlačidlo svieti.

Superzamrazovanie sa za cca 2 ½ dňa automaticky vypne.

## Rozmrazovanie zamrazených potravín

Podľa spôsobu a účelu použitia je možné voliť medzi nasledujúcimi možnosťami:

- pri izbovej teplote,
- v chladničke,
- v elektrickej rúre na pečenie s/bez ventilátora horúceho vzduchu,
- v mikrovlnnej rúre

### Varovanie!

Rozmrazené potraviny znova nezamrazujte. Až po tepelnom spracovaní (varenia alebo pečenia) môžu byť opäť zamrazené. U takto zamrazených potravín už nevyužívajte maximálnu dobu skladovania.

# Vybavenie

(nie je u všetkých modelov)

## Priehradka na maslo a syry

Láhkým stlačením v strede dvierok priehradky na maslo sa priehradka na maslo otvorí.

Priehradku pre čistenie nadvihnite a vysuňte.

## Prestaviteľná priehradka vo dverách "EasyLift"

Obrázok 5

Výšku priehradky môžete upravovať bez toho, aby ste ju museli z dverí vysúvať. Stlačte súčasne bočné tlačidlá po stranách priehradky a posuňte priehradku smerom dole, smerom hore je možné priehradku posúvať bez stlačenia tlačidiel.

## Držiak na fľaše

Obrázok 7

Držiak na fľaše zabraňuje prevrhnutiu fliaš pri otváraní a zatváraní dvierok spotrebiča.

## Sklenené odkladacie plochy

Obrázok 8

Odkladacie plochy vnútorného priestoru môžete podľa potreby meniť. Sklenenú odkladaciu plochu, vpredu ju nadvihnite a vytiahnite.

## Variabilné odkladacie plochy

Obrázok 9

Odkladacie plochy je možné podľa potreby sklopiť dole: odkladaciu plochu vytiahnite dopredu, spusťte ju dole a zatlačte smerom dozadu. Je vhodná pre uloženie potravín a fliaš.

## Vyberateľné priehradky

Obrázok 10

Tieto priehradky je možné pre vkladanie a vyberanie potravín celkom vysunúť. Priehradku nadvihnite a vytiahnite. Uchytenie priehradky je variabilné.

## Odkladacia priehradka na fľaše

Obrázok 11

V priehradke na fľaše je možné skladovať fľaše bezpečne. Držiak je variabilný.

## Chladiaca nádoba Chiller

Obrázok 11/12

V chladiacej nádobe Chiller sú teploty nižšie ako v chladiacom priestore. Môže ísť o teploty nižšie ako 0 °C.

Ideálne pre uloženie rýb, mäsa, údenín. Nie je vhodná pre šaláty a zeleninu a pre potraviny chúlostivé na chlad.

## Priehradka na zeleninu s regulátorom vlhkosti

Obrázok 13

Aby sa dosiahlo optimálnejší klímy pre uloženie ovocia a zeleniny, je možné v priehradke na zeleninu podľa uloženého množstva regulovať vlhkosť vzduchu.

- malé množstvo ovocia a zeleniny – vysoká vlhkosť vzduchu
- veľké množstvo ovocia a zeleniny – nízka vlhkosť vzduchu

**Upozornenie**

- Ovocie citlivé na chlad (napr. ananás, banány, papája a citrusové plody) a zelenina (napr. baklažán, uhorky, cukety, papriky, rajčiny a zemiaky) by sa mali pre uchovanie optimálnej kvality a arómy skladovať mimo chladničku pri teplotách od cca +8 °C do +12 °C.
- Podľa množstva uložených potravín sa v priečinku na zeleninu môže tvoriť kondenzovaná voda. Kondenzovanú vodu odstráňte suchou handričkou a regulátorom vlhkosti upravte vlhkosť vzduchu v priečinku.

**Vložka do priečinky  
na zeleninu**

Obrázok 14

Vložku je možné z priečinky odstrániť.

**Priečinka na zamrazené  
potraviny (veľká)**

Obrázok 15/19

Pre zamrazenie a skladovanie objemných potravín, napr. moriek, kačíc a husí.

**Upozornenie**

Deliacu dosku (ak je k dispozícii) nie je možné vytiahnuť.

**Forma na ľad**

Obrázok 18

1. Formu na ľad naplňte do  $\frac{3}{4}$  pitnou vodou a vložte ju do mraziaceho priestoru.
2. Primrznutú formu uvoľnite iba pomocou tupého predmetu (rukoväť lyžičky).
3. Pre uvoľnenie kociek ľadu podržte formu na ľad krátko pod tečúcou vodou alebo ľad uvoľnite ľahkým zakrútením formy.

**Chladiaci akumulátor**

Obrázok 17

Pri výpadku elektrického prúdu alebo poruche spomaľuje chladiaci akumulátor ohrev uchovávaných zamrazených potravín. Najdlhšej doby uloženia sa dosiahol umiestnením chladiaceho akumulátora na potraviny v najvyššie položenej priečinke.

**Indikačná nálepka "OK"**

(nie je u všetkých modelov)

Pomocou teplotnej kontroly "OK" je možné zistiť teploty nižšie ako +4 °C. Nastavte postupne nižšiu teplotu, ak na indikačnej nálepke nie je zobrazené "OK".

**Upozornenie**

Pri uvedení spotrebiča do prevádzky môže trvať dosiahnutie danej teploty až 12 hodín.

**Správne nastavenie**

# Vypnutie a odstavenie spotrebiča

## Vypnutie spotrebiča

Obrázok **2**

Stlačte tlačidlo "Zap./Vyp." 1.

Ukazovateľ teploty zhasne  
a spotrebič sa vypne.



### Varovanie!

Vrstvu námrazy a ľad nezoškrabujte nožom alebo špicatými predmetmi.

Mohli by ste poškodiť rúrky s chladiacou kvapalinou. Unikajúca kvapalina by sa mohla vznietať alebo spôsobiť poranenie očí.

Postupujte nasledovne:

### Upozornenie

Cca 4 hodiny pred odmrazovaním zapnite funkciu superzamrazovanie, aby potraviny dosiahli čo najnižších teplôt a mohli byť dlhšie skladované pri izbovej teplote.

1. Vypnite spotrebič.
2. Vyťahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistky.
3. Vyčistite spotrebič.
4. Nechajte dvere spotrebiča otvorené.

# Odmrazovanie

## Chladiaci priestor

Odmrazovanie v chladiacom priestore prebieha automaticky. Voda odteká odtokovými žliabkami a odtokovým otvorom do odparovacej oblasti spotrebiča.

## Mraziaci priestor

Mraziaci priestor sa neodmrzuje automaticky, pretože zamrazené potraviny sa nesmú rozmrzati. Vrstva námrazy v mraziacom priestore zhoršuje prenos chladu na zamrazené potraviny a zvyšuje spotrebú elektrickej energie. Vrstvu námrazy preto pravidelne odstraňujte.

1. Spotrebič pred odmrazovaním vypnite.
2. Vyťahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistky.
3. Priečadky s mrazenými potravinami uskladnite na chladnom mieste. Na potraviny položte chladiaci akumulátor (ak je k dispozícii).
4. Otvorte odtok pre kondenzovanú vodu. Obrázok **15**
5. Pre zachytávanie stekajúcej vody je možné použiť priečadku pre veľké fľaše. Pre tento účel vyťahnite priečadku pre veľké fľaše (viď kapitola "Čistenie spotrebiča") a postavte pod otvorený odtok kondenzovanej vody.
6. Pre urýchlenie odmrazovania postavte do spotrebiča na podložku dva hrnce s horúcou vodou.
7. Po odmrazení zachytenú vodu vylejte. Zvyšnú vodu na dne mraziaceho priestoru vytrrite hubkou.
8. Zatvorte odtok kondenzovanej vody.
9. Priečadku pre veľké fľaše znova nasadte do dverí.
10. Po odmrazení spotrebič znova pripojte a zapnite.

# Čistenie spotrebiča

## Varovanie!

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky s obsahom piesku, chlóru alebo kyselín, ani rozpúšťadlá.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo drsné hubky.  
Na kovovom povrchu môže vzniknúť korózia.
- Nikdy neumývajte odkladacie plochy a priezradky v umývačke riadu. Diely sa môžu zdeformovať!

## Postupujte nasledovne:

1. Pred čistením spotrebič vypnite.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistky
3. Vytiahnite zamrazené potraviny a uskladnite ich na chladnom mieste. Na potraviny umiestnite chladiaci akumulátor (ak je priložený).
4. Vyčkajte, až sa námraza roztopí.
5. Vyčistite spotrebič mäkkou handričkou, vlažnou vodou a pH-neutrálnym umývacím prostriedkom. Umývací roztok sa nesmie dostať do osvetlenia spotrebiča.
6. Tesnenie dverí otrite iba čistou vodou a potom dôkladne dosucha vytrite.
7. Po čistení spotrebič opäť pripojte a zapnite.
8. Znova uložte naspať zamrazené potraviny.

## Vybavenie

Pri čistení spotrebiča je možné všetky diely zo spotrebiča vytiahnuť.

### Vytiahnutie priezradiek vo dverách

Obrázok 6

Nadvihnite a vytiahnite priezradky z dverí.

### Vytiahnutie sklenených odkladacích ploch

Obrázok 8

Nadvihnite sklenenú odkladaciu plochu, tiahnite ju smerom dopredu, spustite a zo strany vytiahnite.

### Vytiahnutie vyberateľnej priezradky

Priezradku nadvihnite a vytiahnite.

### Kryt odtoku kondenzovanej vody

Pre čistenie odtokového žliabku kondenzovanej vody sa musí sklenená odkladacia plocha nad priezradkou na zeleninu, obrázok 1/13 oddeliť od krytu odtoku kondenzovanej vody:

1. Vytiahnite sklenené odkladacie plochy.
2. Nadvihnite a vytiahnite kryt odtoku kondenzovanej vody. Obrázok 12

## Upozornenie

Odtokový žliabok kondenzovanej vody a odtokový otvor pravidelne čistite vatovou tyčinkou alebo podobným nástrojom, aby kondenzovaná voda mohla odtekať.

### Priezradka na zeleninu

Obrázok 15

Kryt priezradky na zeleninu je možné pri čistení dať dole.

Stlačte bočné tlačidlá jedno po druhom a zároveň zložte kryt z priezradky na zeleninu.

### Vytiahnutie priezradiek

Obrázok 5

Vytiahnite priezradku až na doraz, vpredu ju nadvihnite a vytiahnite.

## Zápachy

Ak ucítíte neprijemné pachy:

1. Vypnite spotrebič tlačidlom "Zap./Vyp". Obrázok **2/1**
2. Vytiahnite zo spotrebiča všetky potraviny.
3. Vyčistite vnútorný priestor (viď kapitola "Čistenie spotrebiča").
4. Očistite všetky obaly.
5. Silne aromatické potraviny vzduchotesne zabaľte, aby ste zabránili tvorbe zápacu.
6. Spotrebič znova zapnite.
7. Usporiadajte potraviny.
8. Po 24 hodinách prekontrolujte, či opäťovne nedošlo k tvorbe zápacu.

## Osvetlenie (diódy LED)

Váš spotrebič je vybavený osvetlením diódami LED, ktoré nevyžaduje žiadnu údržbu.

Opravy tohto osvetlenia môže vykonávať iba zákaznícky servis alebo autorizovaní odborníci.

## Tipy pre úsporu energie

- Spotrebič umiestnite v suchej, vetranej miestnosti. Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a umiestnite ho mimo zdroje tepla (vyhrievacie telesá, variče a rúry). V prípade potreby použite izolačnú dosku.
- Teplé potraviny a nápoje nechajte najskôr vychladnúť, až potom ich vložte do spotrebiča.
- Mrazené potraviny dajte pre rozmrazenie do chladiaceho priestoru a chlad mrazených potravín využite pre chladenie ďalších potravín.
- Vrstvu námrazy v mraziacom priestore pravidelne odstraňujte. Vrstva námrazy zhoršuje odovzdávanie chladu zamrazeným potravinám a zvyšuje spotrebu elektrickej energie.
- Otvárajte dvierka spotrebiča, ak je to možné, na čo najkratšiu dobu.
- Aby sa zabránilo zvýšenej spotrebe elektrickej energie, vyčistite príležitostne zadnú stranu spotrebiča.
- Ak je k dispozícii:  
Namontujte stenovú rozperu, aby ste dosiahli deklarovanej spotreby energie spotrebiča (viď Montážny návod). Menšia vzdialenosť od steny neobmedzuje funkciu spotrebiča, spotreba energie sa môže zvýšiť iba nepatrne. Neprekročte vzdialenosť 75 mm.
- Na spotrebu energie spotrebiča nemá usporiadanie jeho vybavenia žiadny vplyv.

# Prevádzkové zvuky

## Celkom bežné zvuky

### Hučanie

Motory sú v chode (napr. chladiace agregáty, ventilátory).

### Bublavé, bzučavé nebo klokotavé zvuky

Chladiaca kvapalina preteká rúrkami.

### Cvakanie

Zapnutie/vypnutie motora, spínača alebo magnetických ventilov.

## Zamedzenie hlučnosti

### Spotrebič nestojí rovno

Vyrovnajte spotrebič pomocou vodováhy. Použite pre to skrutkovacie nožičky alebo spotrebič niečím podložte.

### Spotrebič stojí blízko nábytku alebo iného spotrebiča

Odsuňte spotrebič z blízkosti nábytku a iného spotrebiča.

### Priehradky alebo odkladacie plochy sa hýbu alebo zadrhávajú

Prekontrolujte diely, ktoré sa dajú vytiahnuť, poropíade ich znova nasadte.

### Fľaše alebo nádoby sa navzájom dotýkajú

Odsuňte fľaše alebo nádoby zľahka od seba.

# Odstránenie drobných porúch svojpomocne

Predtým, ako zavoláte zákaznícky servis:

Prekontrolujte, či na základe nasledujúcich pokynov nemôžete poruchu odstrániť sami.

Náklady za poradenstvo zákazníckym servisom si hradíte sami – aj behom záručnej doby.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Teplota sa od nastavenia značne líši.		V niektorých prípadoch stačí, keď spotrebič na 5 minút vypnete. Ak je teplota príliš vysoká, prekontrolujte po niekoľkých hodinách, či došlo k vyrównaniu teploty. Ak je teplota príliš nízka, prekontrolujte druhý deň teplotu ešte raz.
Nesvetí žiadna kontrolka.	Výpadok elektrického prúdu; spálená poistka; sieťová zástrčka nie je pevne pripojená.	Pripojte sieťovú zástrčku. Prekontrolujte, či došlo k obnoveniu elektrického prúdu, prekontrolujte poistky.
Spotrebič nechladí, svieti ukazovateľ teploty a osvetlenia.	Je zapnutý predvádzací režim.	Držte po dobu 10 sekúnd stlačené tlačidlo "alarm", obrázok "/5, až zaznie potvrzovací signál. Prekontrolujte po nejakej dobe, či Váš spotrebič chladí.
Ukazovateľ teploty ukazuje "E..."	Elektronika zistila chybu.	Zavolajte zákaznícky servis.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Zaznie varovný akustický signál, rozsvieti sa tlačidlo "alarm" Obrázok 2/5		Pre vypnutie výstražného akustického signálu stlačte tlačidlo "alarm" 5.
V mraziacom priestore je príliš vysoká teplota.	Spotrebič je otvorený.	Zatvorte spotrebič.
Nebezpečenstvo pre zamrazené potraviny!	Sú zakryté vetracie a odvetrávacie otvory.	Zaistite vetranie a odvetrávanie.
Ukazovateľ teploty mraziaceho priestoru bliká, obrázok 2/4.	Pre zamrazovanie bolo jednorazovo vložené príliš veľa potravín.	Neprekračujte max. mraziacu kapacitu.
Zaznie výstražný signál. Sveti tlačidlo "alarm". Obrázok 2/5		Po odstránení poruchy tlačidlo "alarm" 5 po určitej dobe zhasne.
V mraziacom priestore je príliš vysoká teplota! Nebezpečenstvo pre zamrazené potraviny!	Spotrebič je otvorený.	Pre vypnutie výstražného akustického signálu stlačte tlačidlo "alarm", obrázok 2/5.
Spotrebič nechladí, svieti ukazovateľ teploty a osvetlenia.	Sú zakryté vetracie a odvetrávacie otvory.	Zaistite vetranie a odvetrávanie.
	Pre zamrazovanie bolo jednorazovo vložené príliš veľa potravín.	Neprekračujte max. mraziacu kapacitu.
		Po odstránení poruchy ukazovateľ "alarm" po nejakej dobe zhasne.
	Je zapnutý predvádzací režim.	Stlačte tlačidlo "alarm" obrázok 2/5, po dobu desiatich sekúnd, dokiaľ nebudeť počuť potvrzovací signál.
		Po nejakej dobe vyskúšajte, či spotrebič chladí.

## Automatický test spotrebiča

Spotrebič disponuje programom automatického testu, ktorý zobrazuje zdroje porúch, ktoré môže odstrániť iba príslušný zákaznícky servis.

### Spustenie automatického testu spotrebiča

1. Vypnite spotrebič a vyčkajte 5 minút.
2. Zapnite spotrebič.
3. Stlačte tlačidlo "alarm" obrázok 2/5, aby ste alarm vypli. Ak nezaznie výstražný akustický signál alarmu, tento krok preskočte.
4. Behom prvých 10 sekúnd po zapnutí spotrebiča držte stlačené tlačidlo "super" po dobu 3 až 5 sekúnd, obrázok 2/2, až zaznie akustický signál. Spustí sa program automatický test. V priebehu automatického testu nepretržite znie akustický signál.

Tesne pred ukončením automatického testu spotrebiča zaznie dvakrát akustický signál, spotrebič je v poriadku.

Ak tlačidlo "super" 10 sekúnd bliká a zaznie 5 akustických signálov, spotrebič zaznamenal nejakú chybu. Kontaktujte zákaznícky servis.

### Ukončenie automatického testu spotrebiča

Po ukončení testu spotrebič prejde do bežnej prevádzky.

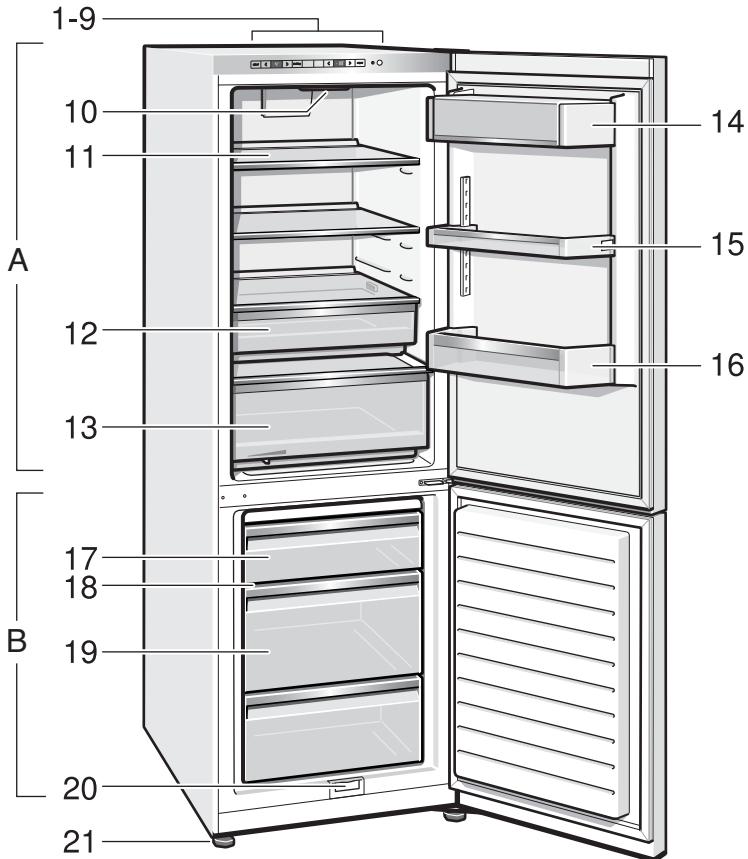
## Zákaznícky servis

Zákaznícky servis vo Vašom okolí nájdete na webových stránkach alebo v zozname zákazníckych servisov. Pri komunikácii so zákazníckym servisom uvádzajte číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD) spotrebiča. Tieto údaje nájdete na typovom štítku. Obrázok 20

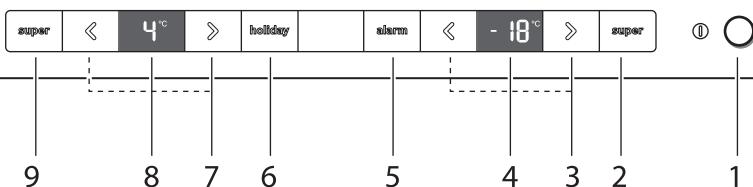
Uvedením čísla výrobku a výrobného čísla zabránite zbytočnému výjazdom servisného technika. Ušetríte si tým ďalšie náklady.

### Objednávka opráv a poradenstvo pri poruchách

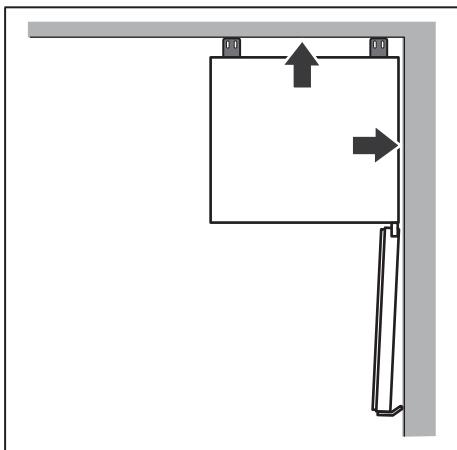
Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženom zozname zákazníckych servisov.



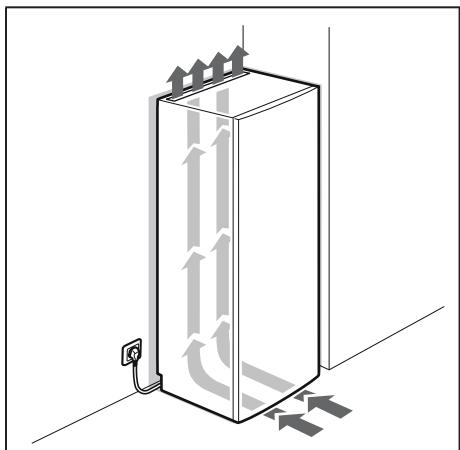
1



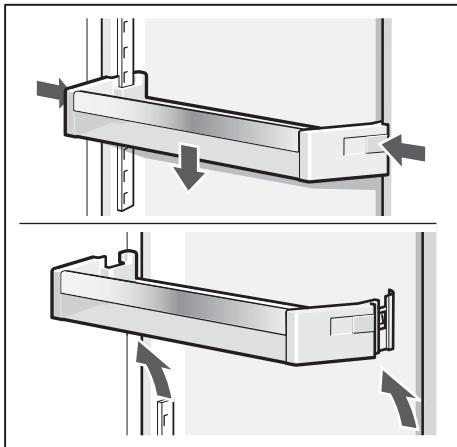
2



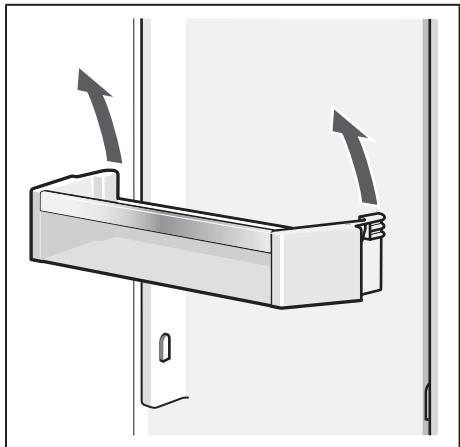
3



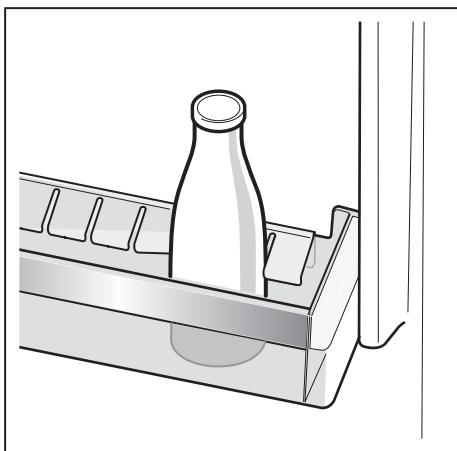
4



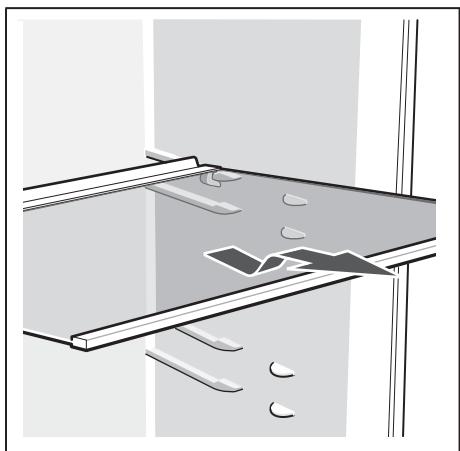
5



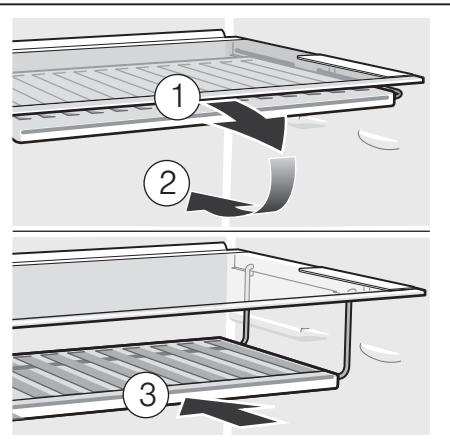
6



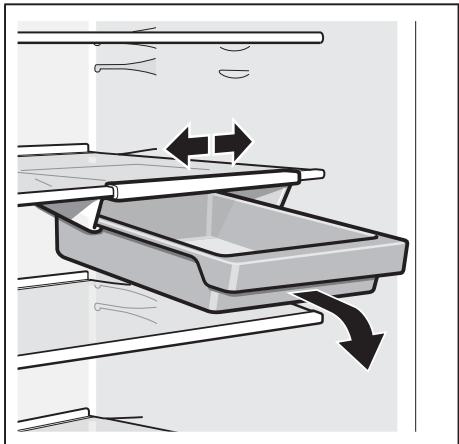
7



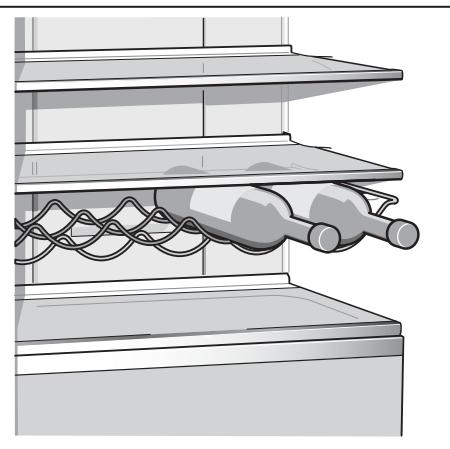
8



9



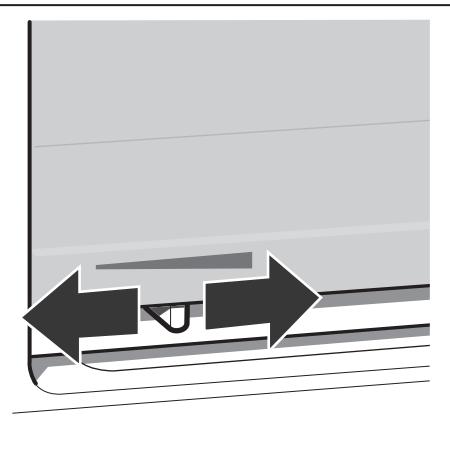
10



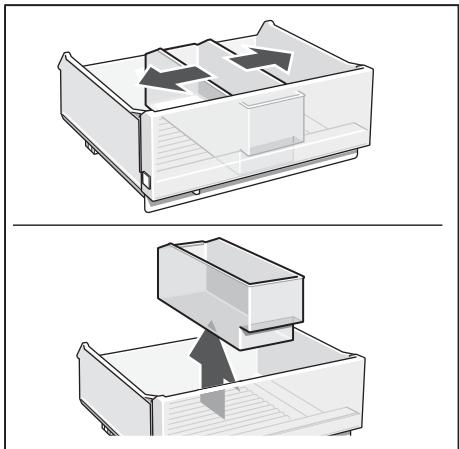
11



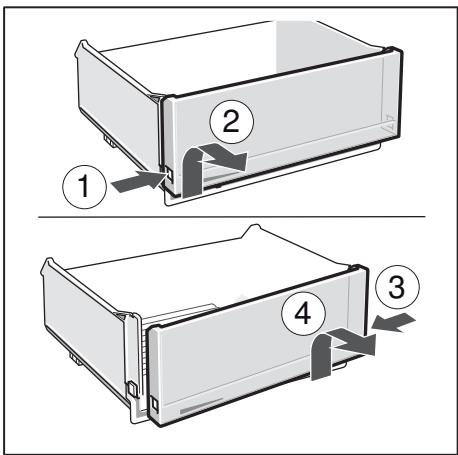
12



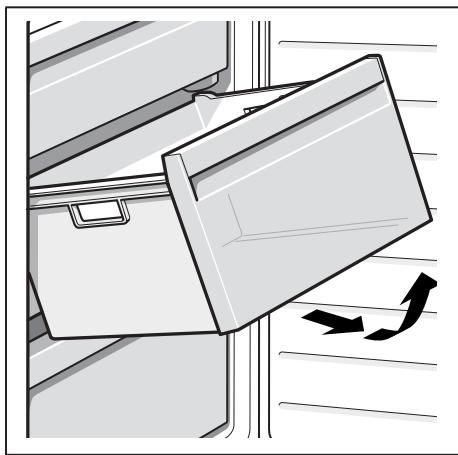
13



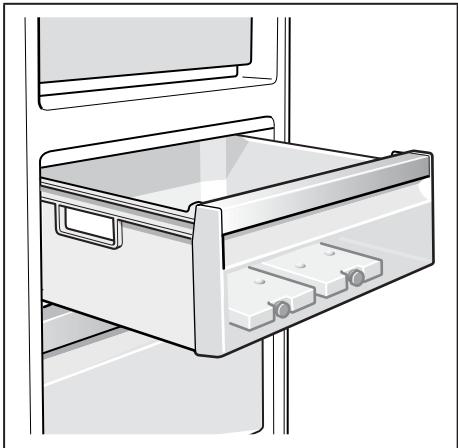
14



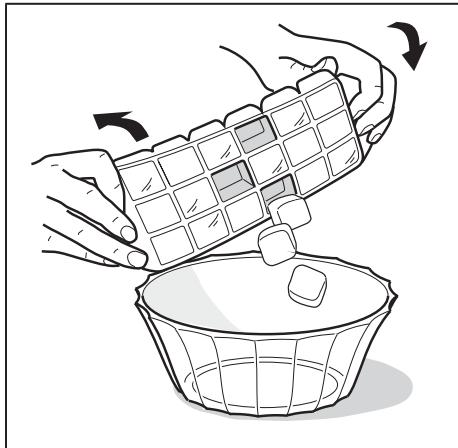
15



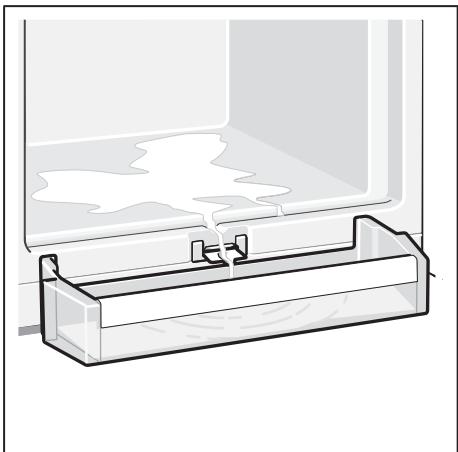
16



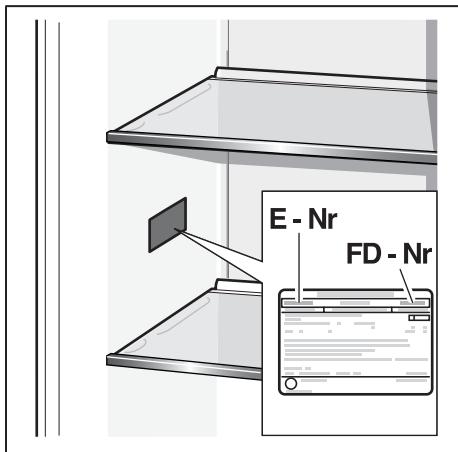
17



18



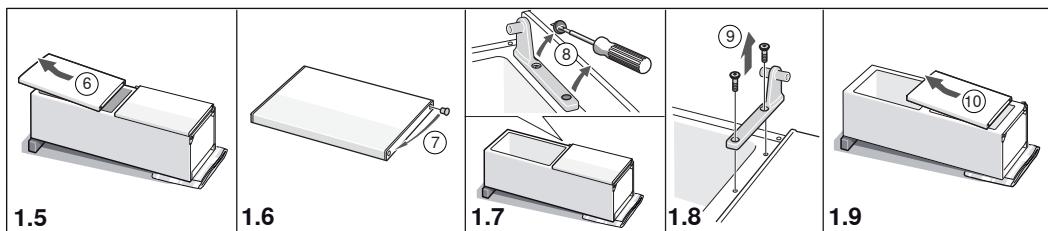
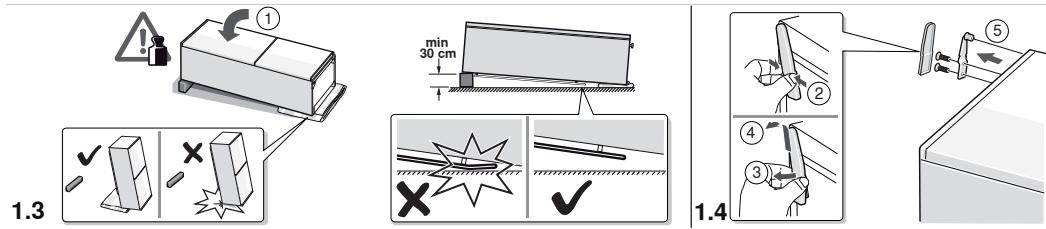
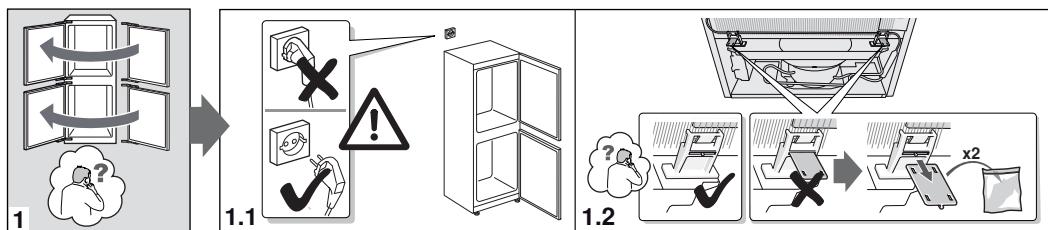
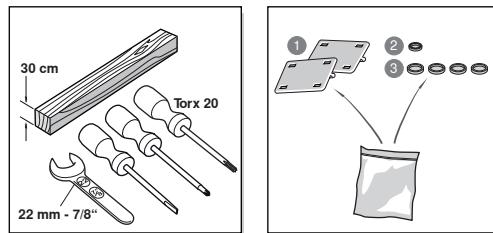
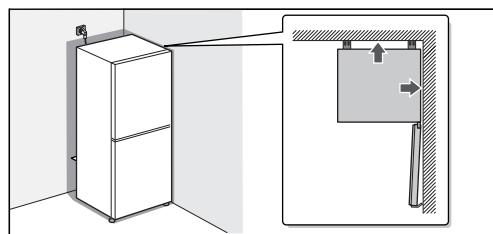
19

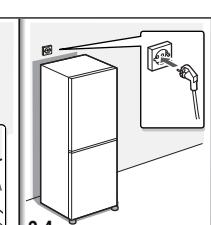
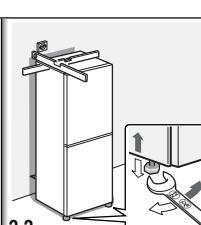
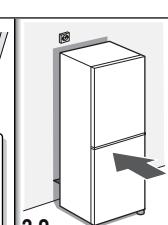
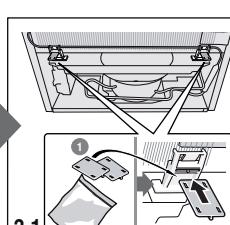
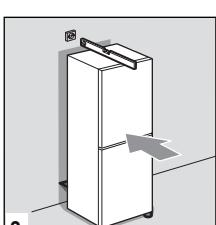
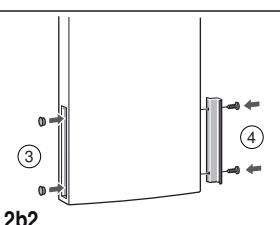
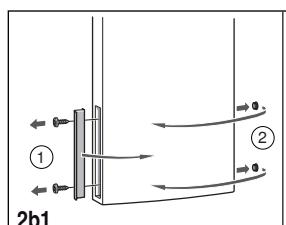
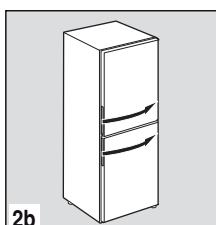
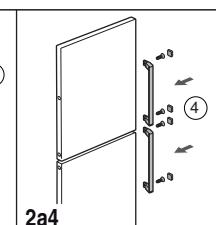
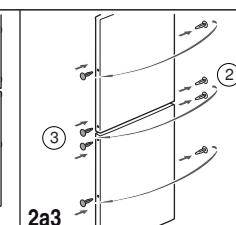
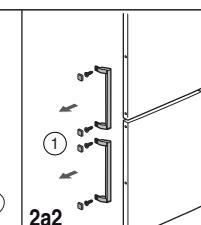
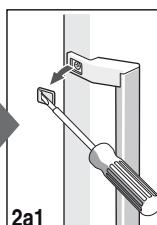
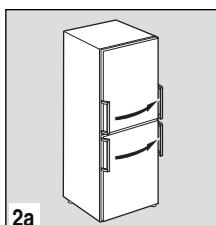
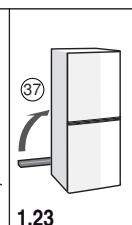
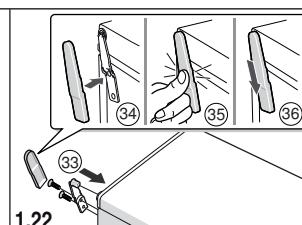
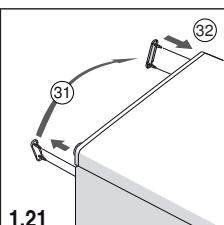
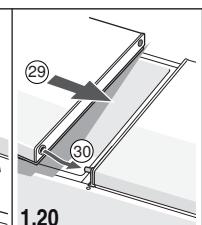
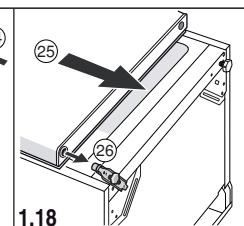
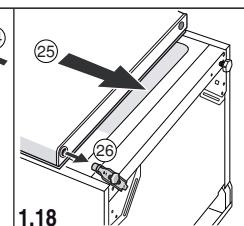
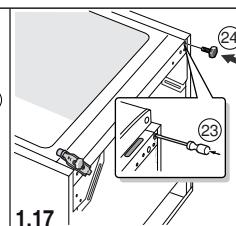
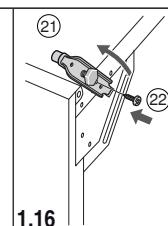
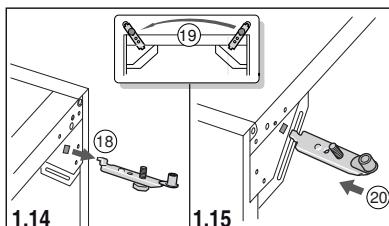
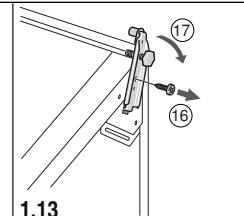
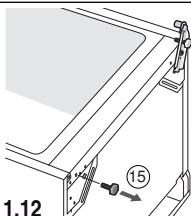
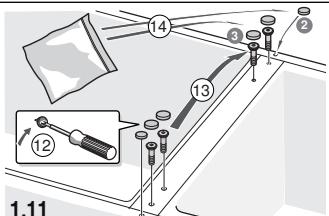
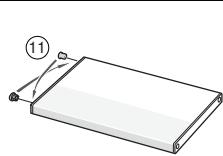


20



sk Návod na montáž  
Voľne stojaci spotrebič





# INFORMAČNÝ LIST

**BSH domácí spotřebiče s.r.o., org. zložka Bratislava, Galvaniho 17/C, 821 04**

**Bratislava Obchodná značka BSH**



Značka	BOSCH	
Predajné označenie		KGE49AL41
Typ spotřebiča <sup>3)</sup>		7
Trieda energetickej účinnosti (A+++... nízka spotreba el. energie až D... vysoká spotreba el. energie)		A+++
Spotreba energie za 365 dní <sup>1)</sup>	kWh	175
Hviezdičkové označenie mraziaceho priestoru		*(***)
Užitočný objem celkom :	I	412
z toho: objem chladiacej časti	I	301
z toho: objem mraziacej časti	I	111
z toho: chladiaca/mraziaca časť	I/I	-/-
Doba skladovania pri vypnutí	hod.	44
Mraziaci výkon	kg/ 24hod.	15
Klimatická trieda <sup>2)</sup>		SN-T
Hlučnosť <sup>4)</sup>	dB (re 1 pW)	38
Vstavaný spotřebič určený na montáž/ spotřebič je určený na skladovanie vína		nie/nie

<sup>1)</sup> Spotreba energie v kWh / rok založená na výsledkoch normalizovanej skúšky na dobu 24 hod. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu použitia a postavenia spotřebiča.

<sup>2)</sup> SN: okolité teploty od + 10 °C do +32 °C

ST: okolité teploty od + 18 °C do +38 °C

N: okolité teploty od + 16 °C do +32 °C

T: okolité teploty od + 18 °C do + 38 °C

<sup>3)</sup> 1 = Chladnička bez priestoru s nízkou teplotou

7 = Chladnička / mraznička s priestormi s nízkou teplotou \*(\*\*\*)

8 = Skriňová mraznička

10 = Chladnička s priestormi blízko 0°C

<sup>4)</sup> Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 38 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhlíadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach [www.bosch-home.com/sk](http://www.bosch-home.com/sk)

**BOSCH**

Stvorené pre život

# Záručný list

firma **BSH** domácí spotřebiče s.r.o.  
Pekařská 695/10a, 155 00 Praha 5, ČR**2 roky**záruka od výrobcu  
na všetky spotrebičeDovozca: **BSH domácí spotřebiče s.r.o.**

org. zložka Bratislava

Galvaniho 17/C, 821 04 Bratislava

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr.
	Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokážateľných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporuča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a nariem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných nariem a podľa návodu na použitie.

## Zápis o uskutočnených opravách:

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

## Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplňený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplňený reklamačný protokol.

## Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúra a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čis-tenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplnie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chyby, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

### Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kabla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenuou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

## Vyhľásenie o hygienickej neškodnosti výrobku

**Všetky výrobky** distribuované spoločnosťou BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **spĺňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácomu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov. Vašou podporou správnej likvidácie pomáhatе opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.



# ZOZNAM SERVISOV DOMÁCICH SPOTREBIČOV BOSCH

Servisné stredisko	Ulica	Mesto	Telefón	E-mail + web
Peter Špik	Partizánska 14	Bardejov 085 01	054/474 62 27 0903 527 102	spikservis@gates.sk <a href="http://www.spikelektro.sk">www.spikelektro.sk</a>
Martin Ščasný, servis domácich spotrebičov	Hnilecká 11	Bratislava 821 06	02/38 10 33 55 0918 996 988	servis@bsservis.sk <a href="http://www.bsservis.sk">www.bsservis.sk</a>
Martin Ščasný, servis domácich spotrebičov	Trhová 36	Bratislava 841 02	02/38 10 33 55 0918 522 734	servis@bsservis.sk <a href="http://www.bsservis.sk">www.bsservis.sk</a>
TECHNO SERVIS BRATISLAVA spol. s r. o.	Kopčianska 8, 10	Bratislava 851 01	02/64 46 36 43 0907 778 406	technoservis@nextra.sk <a href="http://www.technoservis.sk">www.technoservis.sk</a>
Viva elektroservis, s. r. o.	Mýtna 17	Bratislava 811 07	02/45 95 88 55 0905 722 111	servis@vivaservis.sk <a href="http://www.vivaservis.sk">www.vivaservis.sk</a>
LASER Komárno spol. s r. o.	Mesačná 20	Komárno 945 01	035/770 26 88 0915 222 454	servis@laser-kn.sk <a href="http://www.laser-kn.sk">www.laser-kn.sk</a>
Ing. Ľubor Kolesár Kubis	Thurzova 12	Košice 040 01	055/622 14 77 0905 894 769	kubisservis@mail.t-com.sk
ELEKTROSERVIS VALTIM	Ul. Obrancov mieru 9	Michalovce 071 01	056/642 32 90 0903 855 309	valiskalubomir@stonline.sk
EXPRES servis Anna Elmanová	Spojovacia 7	Nitra 949 01	037/652 45 97 0903 524 108	expresservis@naex.sk
Domoss Technika a. s.	Žilinská 47	Piešťany 920 01	033/774 48 10 033/774 24 17	servis@domoss.sk <a href="http://www.domoss.sk">www.domoss.sk</a>
TATRACHLAD POPRAD s. r. o.	Továrenska ul. č. 3	Poprad 058 01	052/772 20 23 0903 906 828	tatraclad@tatraclad.sk <a href="http://www.tatraclad.sk">www.tatraclad.sk</a>
BARAN servis – Baran Luboš	Švábska 6695/57A	Prešov 080 05	051/772 14 39 0905 904 572	baranservis@mail.t-com.sk <a href="http://www.baranservis.sk">www.baranservis.sk</a>
ELEKTROSERVIS Pavliček Peter	V. Clementisa 6	Prievidza 971 01	046/548 57 78 0905 264 822	pavlicek.elektroservis@stonline.sk <a href="http://www.peterpavlicek-elektroservis.sk">www.peterpavlicek-elektroservis.sk</a>
N.B.ELEKTROCENTRUM	B. Bartóka 24	Rimavská Sobota 979 01	047/581 18 77 0905 664 258	nbelektrocentrum@stonline.sk
Elpra spol. s r. o.	Liptovská Lužná 496	Ružomberok 034 72	044/439 64 13 0905 577 817	elpra@speednet.sk
BSC – servis centrum spol. s r. o. Hlavná ul. č. 5		Sučany 038 52	043/400 34 24 0902 272 727	bsc@bsc-serviscentrum.sk <a href="http://www.bsc-serviscentrum.sk">www.bsc-serviscentrum.sk</a>
Jozef Rožník	Žabinská 325	Trenčín 911 05	0903 702 458	roznik@bshservis.sk <a href="http://www.bshservis.sk">www.bshservis.sk</a>
STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS	Hviezdoslavova 34	Zvolen 960 01	045/540 07 98 0905 259 983	stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	Žilina 010 01	041/564 06 27	mservis@zoznam.sk <a href="http://www.m-servis.sk">www.m-servis.sk</a>

**Dodavatel CZ:**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Pekařská 695/10a  
155 00 Praha 5

**Dodávateľ SK:**

BSH domací spotřebiče s.r.o.  
organizačná zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C  
821 04 Bratislava